

# Horas de LUCHA Y REPRRESION



## ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUERTEBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Márchal, 2. - Teléf. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.130

- DETENIDOS Y PRISIONEROS SON RECLUIDOS EN EL ESTADIO DE SANTIAGO DE CHILE
- La esposa de Allende, con sus hijas y nietos viajará a Méjico.
- LA GUERRA CIVIL HA COMENZADO (dicen en Londres)

MENDOZA, 14 (Efe).— Centenares de prisioneros se encuentran recluidos en los camerinos del estadio nacional de fútbol, de Santiago de Chile según se pudo comprobar esta noche a través de la cadena televisiva de las fuerzas armadas. Los prisioneros son acusados de ofrecer resistencia armada a las tropas de la Junta Militar. El estadio nacional es el mayor recinto deportivo del país. (Información en las págs. 12, 13 y 14)

## CHU EN LAI:



### OTRO BRINDIS CON OCCIDENTE

PEKIN.— El primer ministro y jefe de la diplomacia de la China Popular, Chu En Lai, levanta sonriente su copa junto con el presidente francés, Pompidou; días de "jumelage" franco-chino en Pekín, con conversaciones que, en principio, parecen ser más directas y fructíferas que las que sostuviera allí recientemente otro occidental: Nixon. - (Telefoto Ap-Europa Press)

EL "CASO" de las OBRERAS INTOXICADAS

## La CUESTION de las indemnizaciones, vista para SENTENCIA

- Ayer se vio la causa en la Magistratura número 2 de Zaragoza

PAGINA SIETE

## HOY Regate

Todas las informaciones  
del FUTBOL REGIONAL



ALTOARAGONESI

Diputación de Huesca

# CONTRASTE DE PARECERES

## TURISMO: PROXIMA ETAPA, LA CALIDAD

Declaraciones de don Fernando Lilián, ministro de Información y Turismo:

"Con respecto al techo de la oferta turística es muy difícil decir cuál es la cota máxima, o dónde se produce la saturación. En cambio estoy completamente de acuerdo en que debe irse adecuando la oferta a la demanda. Una oferta muy por encima de una demanda concreta, viene en deterioro de los precios y de los servicios. Desde esa perspectiva debemos ir planteándonos el objetivo de nuestra próxima etapa: la calidad del turismo. Mi criterio es que mientras no haya una presión adicional de la demanda, no se cree una nueva oferta por delante.

De ahora en adelante vamos a procurar una mayor información y control sobre las inversiones extranjeras en el sector, para canalizarlas hacia los objetivos que primordialmente interesen al país. Con respecto a los "tour operators", hay que reconocer que han desarrollado una buena labor para España y que canalizan un porcentaje muy importante del turismo internacional. Pero creo que, en la medida de lo posible, debemos tener una mayor participación en sus decisiones. Nosotros no podemos permanecer exclusivamente expectantes desde la oferta, aguardando a la demanda.

Ha llegado la hora de la planificación. No me importa que un año haya menor número de turistas que otro. Me preocupa la calidad y la selección como próxima etapa, y la consolidación del sector de cara al futuro."

(De "Sol de España")

## PROMESAS MUNICIPALES

"Por lo que uno ha podido constatar, la convocatoria de elecciones municipales ha pasado prácticamente inadvertida. La gente anda a su verano y con preocupaciones muy vivas en los órdenes laboral, económico y académico, por no citar sino los tres niveles con una mayor carga de potencial conflictivo. Está claro que el otoño promete mucho movimiento en estos aspectos y que, por consiguiente, la gente ve con auténtico desasimilamiento el posible cambio de unos caballeros por otros en el seno de los concejos. Los concejales siguen sumergidos en un mundo que rueda sobre sí mismo y que sólo llama la atención del tributariado cuando los acuerdos adoptados por los ayuntamientos llegan a producir algunos daños. Es curioso comprobar, digamos sobre la marcha, que la calle sólo se pronuncia sobre la cuestión municipal en un aspecto absolutamente defensivo. Puede afirmarse, sin grave riesgo de error, que la visión popular de los concejos es una visión más bien escéptica dentro del pesimismo. Acerca de las participaciones, hallamos que se parecen entre ellas como una gota de agua a otra gota de agua. Los candidatos se lanzan por una pendiente de promesas que está bien claro que no podrán cumplir en ningún momento. Uno supone, por tanto, que un elector de buena fe que acuda a las urnas en busca de nuevos horizontes para su comunidad ciudadana ha de encontrarse sumergido en un mar de confusiones con estos programas en la mano, todos ellos repletos de un mundo escolar sin mácula, de guarderías infantiles modelo, de calles pavimentadas, de alcantarillas hechas, de creciente participación en las decisiones y de otras perfecciones que no es el caso ni el momento de enumerar. Esperamos que los candidatos superen la promesa cuantitativa —más de todo— para formular algunas promesas de tipo cualitativo —cómo van a lograr todo eso—."

(De A. Alvarez Solís, en "Destino")

## LOS CATEDRÁTICOS DE INSTITUTO

"No tienen, ciertamente, la culpa los catedráticos de Instituto del actual desbarajuste en los Institutos de Ciencias de la Educación, ni de que el Estado ignore casi todo, como se ha dicho por voz autorizada, sobre el desarrollo real de, por lo menos, un tercio de la Enseñanza Media española. Por medio de su Asociación Nacional, los catedráticos de instituto han logrado, al fin, entablar un diálogo con la Administración, que durante años no parecía propicia a este tipo de contactos. Desean una intervención más decisiva en la elaboración de los planes para el Bachillerato. Creen que su acción al supervisar el Curso de Orientación Universitaria resultaría más fecunda que la ejercida hoy por el profesorado de la propia Universidad. La anterior Administración no supo emplear las posibilidades del Cuerpo de Catedráticos de Instituto. Sería muy necesario que los actuales rectores del Ministerio de Educación y Ciencia rectificasen urgentemente tal situación."

(De "ABC")

## MUERTE a la ESPAÑOLA

JULIO Camba decía que lo más moderno de España eran las catedrales góticas, no las fábricas recién hechas. Hoy podemos decir que lo más extraño es esa "españolísima" muerte de un hombre de sesenta y dos años corneado por un toro en una fiesta de pueblo. Si la crecida renta "per capita" no nos ahorra esos terribles espectáculos volvemos, sin remisión, a los viejos y broncos tiempos donde morir y pasar hambre eran los grandes deportes nacionales.

Luis Apostua, en "YA"

## HAN DICHO...

**EDGARDO MERCADO**

Primer ministro del Perú



"Es conveniente una presencia eficaz de España en Latinoamérica. Podemos aprender mucho de España en varios terrenos, como en turismo, en regadíos, etcétera. Por otra parte, tengo el convencimiento de que nuestras relaciones se estrecharán más."

**PABLO PAÑOS MARTI**

Presidente del Consejo General de Veterinarios



"Los veterinarios españoles desean una mayor participación en funciones públicas de carácter representativo y en todo en cuanto a nivel de gobierno pueda afectar a sus intereses."

**JUAN DIEZ NICOLAS**

Director general de Planificación Social



"La característica principal de la ciudad española es su progresiva concentración en áreas muy reducidas, de lo que se deriva un crecimiento vertical más acusado que en el resto de Europa."

"NUEVO DIARIO"

## COLEGIOS MAYORES

Según parece, el Ministerio de Educación y Ciencia elabora un estatuto para la regulación de los colegios mayores, hoy sometidos a una ordenación escasa y dispersa (entre ella, el artículo 101 de la ley general de Educación) y regidos, por tanto, en buena parte, por los propios y particulares estatutos de cada entidad. Esperamos que esta nueva normativa, y más bien el espíritu con que se aplique, resuelvan algunos de los problemas o insuficiencias de estas instituciones, entre las cuales cabe anotar:

1 El frecuente quebrantamiento de los justos criterios de prioridad (calidad de los expedientes académicos, necesidades económicas del aspirante, familias numerosas) en el ingreso en los colegios, sobre todo, en los vinculados a organismos públicos, que son los de cuotas más asequibles.

2 El que las subvenciones y ayudas a los colegios mayores no discurren, aunque sea en mínima proporción, hacia los colegios de cuotas más altas, ayuda estatal que tiene un carácter social regresivo.

3 Que de verdad empiecen a concebirse y organizarse todos los colegios mayores como instituciones formativas y no, como es el caso más general, como alojamientos estudiantiles, donde, simplemente, se duerme y le preparan a uno la ropa y la comida. Aún queda por apuntar, naturalmente, la escasez de colegios mayores, pero esta cuestión no es de las que puedan resolverse a través del estado ordenador.

Carlos Luaces, en "N. D."

## La reunión de Tokio interesa a España

DURANTE tres días estarán reunidos esta semana en Tokio los ministros de Comercio de unos ochenta países para plantear en una importante asamblea, a la sombra de la organización del G. A. T. T., las primeras discusiones comerciales a nivel mundial después de las celebradas hace ya diez años con el nombre de "Kennedy Round".

La filosofía comercial del G. A. T. T. puede resumirse en procurar que la economía mundial sea una realidad a través de un comercio internacional libre, sin obstáculos, al margen de las tarifas aduaneras, sin que preferencias comerciales desleales de unos países para con otros o cuotas prefijadas de volúmenes comerciales autorizados lo alteren o desvirtúen. El G. A. T. T. propugna un régimen comercial de plena libertad e iniciativa, sin más inconvenientes que los costes normales de la operación y el pago de impuestos aduaneros lo más rebajados posible. Esto es lo que se intentará hacer predominar en Tokio, y esto tiene su importancia, porque, pese a todos los egoísmos nacionales y a los obstáculos que la oposición de intereses de unos países con otros levanta en su camino, no es posible olvidar que desde su creación el G. A. T. T. ha venido eliminando barreras y obstáculos al comercio internacional y que, concretamente la "Ronda Kennedy", consiguió rebajar los aranceles aduaneros sobre productos industriales de los principales países en un 30 por 100.

De "YA":

ESPAÑOLITO

SI, FELISA, NO LO PIENSE MAS. YO AL REGRESO HE NOTADO QUE AQUI ESTA TODO TAN CARO COMO EN LA COSTA!



**POR UNA PRUEBA QUE APORTO EN EL JUICIO**

# El colegio condenado a readmitir a los profesores

MADRID, 14 (Europa Press).- En una sentencia de la Magistratura de Trabajo número 5 de Madrid por la que se declara improcedente el despido de seis profesores del colegio Ramón y Cajal, el Tribunal Laboral se apoya para su fallo en un informe que precisamente aportó al juicio la parte demandada, la empresa propietaria del centro de enseñanza.

El colegio despidió a sus profesores doña Angela Arribas España, don Luis Ignacio Domínguez Churrua, doña Isabel María Ruiz Trujillo, don Felipe Peñalba, don Alfonso García Pérez y don Saturnino Redondo Sánchez, quienes presentaron auto de reclamación ante la mencionada Magistratura de Madrid. Este Tribunal ha dictado ahora sentencia en uno de cuyos considerandos se dice que la parte demandada, en resumen, basa los despidos en faltas de rendimiento y faltas de desobediencia a las órdenes y normas que el centro tenía establecidas, "ya que las faltas de puntualidad o de autoridad con el alumnado, que se imputan a alguno de los profesores, en modo alguno han sido probadas ni tan siquiera se ha intentado prueba sobre las mismas".

Las faltas de rendimiento, se afirma en la sentencia, no han sido debidamente acreditadas como previene constante jurisprudencia, pues los testigos de la empresa demandada no aportaron datos directos y los de los demandantes llegaron a señalar que incluso la actuación de los seis profesores prestigiaba al Colegio. Además existe el informe de un inspector del Estado, aportado

precisamente por la empresa, en el que se señala que no aparece anomalía alguna respecto al profesorado del centro de enseñanza.

"De las pruebas practicadas —afirma en otro punto la sentencia— no puede deducirse que haya existido la desobediencia o indisciplina generadoras del despido, sino únicamente una disparidad de criterios en cuanto a la forma de impartir los métodos de enseñanza por parte de algunos profesores, que pudieron y debieron haberse solucionado mediante el diálogo y de forma amistosa o dando lugar a una resolución del vínculo contractual con la indemnización que hubiesen fijado de común acuerdo, pero nunca basar unos despidos en unas causas que no existen en realidad, o cuando menos, que no ha sido probada la efectividad de las mismas."

En consecuencia, el magistrado de Trabajo estima las pretensiones de los demandantes y declara improcedentes sus despidos por el Colegio, ordenando a éste que opte entre readmitir a los actores en los mismos puestos e idénticas condiciones que tenían antes de ser despedidos, o bien que les indemnice, por unas cantidades que suman casi un millón de pesetas. Además, el colegio Ramón y Cajal deberá hacer efectivo a los seis profesores el importe de los sueldos dejados de recibir desde la fecha del despido.

EN EL PALACIO DE AYETE

● REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

SAN SEBASTIAN, 14 (Europa Press).- Bajo la presidencia del Jefe del Estado, a las diez de esta mañana se ha reunido el Consejo de Ministros en el Palacio de Ayete.

A esta reunión del Gobierno —la anterior se celebró en el Pazo de Meirás el 17 de agosto— asisten todos los ministros a excepción del de Comercio, que se encuentra en Tokio en las reuniones multinacionales del GATT y del de la Gobernación, que asiste en Málaga a la inauguración de la Conferencia de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

Como es habitual en los consejos veraniegos, momentos antes de iniciarse la reunión el Jefe del Estado y los ministros posaron brevemente para los informadores gráficos.

● PAROS PARCIALES EN EMPRESAS SABADELLENSES

SABADELL (Barcelona), 14 (Europa Press).- En la jornada de hoy prosiguieron los paros que vienen afectando desde principios de semana a cuatro empresas sabadellenses en relación con peticiones de aumento salarial y protesta por el aumento del coste de la vida.

En las factorías de Sabadell y San Quirico de Tarrasa de "Unidad Hermética S.A." el paro afecta a sus 1.240 trabajadores que solicitan

aumento salarial y reducción de la jornada laboral. En "Estampaciones Sabadell S.A.", de la vecina población de Poliñya, permanece en paro aproximadamente la mitad de la plantilla, compuesta por 240 trabajadores.

En la empresa "Artes y Jaeger" se registra desde el pasado martes una hora de paro diaria y en "Talleres Fontanet" por último, los trabajadores no trabajan las horas extras.



OTRO RUMOR

LA REFORMA DEL CALENDARIO UNIVERSITARIO SOLO SE APLICARA EN CATALUÑA

## AFFECTARA A LOS "NUEVOS" ... NADA MAS

BARCELONA, 14 (Europa Press).- Es posible que los alumnos que ya cursan sus estudios en los centros universitarios de Cataluña comiencen su curso académico en el próximo mes de octubre, como venía siendo tradicional, mientras que los estudiantes que lleguen por primera vez a la Universidad lo harán en enero, coincidiendo su calendario escolar con el año natural, según un rumor que recoge "La Vanguardia".

En tal caso, añade el citado periódico, los estudiantes afectados por la reforma del calendario universitario sumarían unos 16.000 que es la cifra de preinscripciones para el ingreso en las tres universidades catalanas de cara al próximo curso.

Más adelante "La Vanguardia" señala que las últimas declaraciones del ministro de Educación y Ciencia, don Julio Rodríguez Martínez —según las cuales la reforma del calendario universitario no afectaría a las universidades de Barcelona— no han tranquilizado a los estamentos universitarios de la Ciudad Condal. Los rectores de las citadas universidades no han recibido hasta el momento ningún comunicado oficial al respecto. Y por otra parte, el periódico considera que no "pueden tomarse como base unas declaraciones del ministro a un medio informativo, ya que este simple hecho parece a todas luces insuficiente ante una medida de la envergadura de la reforma del calendario universitario.

Según "La Vanguardia", los rectores de las universidades catalanas viajarán próximamente a Madrid con objeto de obtener una información exacta del Ministerio de Educación acerca de la fecha de comienzo del próximo curso académico; en el último Consejo de Rectores celebrado en Madrid fue discutido este tema y se propuso como alternativa la antes citada, en el sentido de que la reforma sólo afectase a los nuevos estudiantes universitarios, pero no se tomó ninguna decisión sobre el particular, a la espera de una decisión de rango superior.



# BAZAR EXOTICO

Artículos importados de

- INDIA
- THAILANDIA
- MARRUECOS
- FILIPINAS

**AIR-INDIA**  
transportó la mercancía



INSTITUTO DE ESTUDIOS ARAGONENSES

Diputación de Huesca ARAGON/express. PAG. 3

**Los trabajadores de "CASAL, S. A."**

**DESALOJADOS POR LA POLICIA**

SEVILLA' 14 (Europa Press).— Sobre la una de esta madrugada la fuerza pública ha desalojado a los 78 trabajadores —conductores y cobradores— de la empresa "Casal, S. A.", que se habían recluido en los talleres de la propia empresa en demanda de mejoras salariales. Inicialmente se recluyeron 88, pero diez de ellos salieron a comprar alimentos y a su regreso la policía les impidió el acceso a los talleres. Dichos trabajadores —la empresa

cuenta con una plantilla de 173— se habían negado por la mañana a efectuar su servicio en los autobuses de la empresa, que comunican diversos puntos de Sevilla y de la propia capital con la provincia y se congregaron en los talleres, situados en la carretera de Amarilla. Ante esta actitud, las autoridades sindicales y gubernativas dispusieron que otras empresas se hicieran cargo del servicio para evitar molestias a los usuarios.

DICTAMEN DE LA CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA DE BARCELONA:

● EN CASO DE ACCIDENTES DERIVADOS DEL GAS

**El propietario no tiene la culpa**

BARCELONA, 14 (Europa Press).— En relación con el tema del acondicionamiento de instalaciones para el suministro de

gas en las viviendas, la Cámara de la Propiedad Urbana de Barcelona ha hecho público un dictamen según el cual "al propietario

urbano no puede atribuírsele la menor responsabilidad en caso de accidente, porque la responsabilidad de los arrendadores, en su caso, sólo puede afectar a las condiciones del local arrendado, sus servicios o instalaciones, pero no al uso inadecuado o distinto al previsto en las mismas ni a las consecuencias que de ello pudieran derivarse".

Se dice a continuación que si las instalaciones existentes en una finca no cumplen lo dispuesto en lo legislado sobre el tema o no son adecuadas a las características del gas utilizado, lo que procede es no realizar el suministro de gas, y si se origina un accidente por este hecho, los responsables deben ser los suministradores, ya que por otra parte, los contratos de este servicio se realizan sin ninguna intervención del propietario.

Después, y tras exponer que la vigente Ley de Arrendamientos Urbanos es inadecuada para resolver los problemas de la efectividad de los gastos que suponen las obras de adaptación de las actuales instalaciones, en el dictamen se pide a los ministerios correspondientes que "se dicten las disposiciones legales regulando la efectividad de los gastos referidos y disponiendo que, en los casos de abono por la propiedad del importe de tales obras, sea repercutible el ocho por ciento del mismo, sin limitaciones de ninguna base en tal repercusión".

Estos acuerdos, entre otros, se tomaron en la reciente reunión reglamentaria de la Junta de Gobierno de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Barcelona.

*dos buenas oportunidades para los jóvenes que deseen situarse brillantemente en la vida.*

**TANTO LA BANCA Y CAJAS DE AHORRO COMO LOS PUESTOS DE LA ADMINISTRACION CIVIL (MINISTERIOS) OFRECEN GRANDES POSIBILIDADES PARA LOS JOVENES DE UNO Y OTRO SEXO QUE ASPIREN A CONSEGUIR UN BRILLANTE PORVENIR.**

*banca*

- Ambos sexos.
- Sueldo: Más de 16.000 Ptas./mes (200.000 Ptas. anuales)
- Jornada de trabajo: de 8 a 3.
- No se exige título para ingresar.
- La preparación se puede empezar desde los 14 años.
- Para ingresar hay que tener cumplidos los 16 años (sin límite máximo).
- Muchas convocatorias en los próximos meses.

*ministerios*

- Ambos sexos.
- Sueldo: Más de 140.000 Ptas. anuales.
- Jornada de trabajo continuada.
- Título de Bachiller Elemental o Graduado Escolar.
- La preparación se puede empezar desde los 16 años.
- Para ingresar hay que tener cumplidos los 18 años.
- Los exámenes se celebran en Zaragoza.
- Próximas convocatorias con miles de plazas por cubrir.
- Programa muy fácil: Mecanografía, Taquigrafía y 22 Temas.

**los numerosos alumnos ingresados garantizan la eficacia de nuestra enseñanza. EMPIECE AHORA SU PREPARACION**

academia  
**KÜHNEL**  
•Enseñanza con medios audiovisuales•



CENTRAL: FUENCLARA, 6 •  
SUCURSAL DELICIAS: AVDA. MADRID, 155 •  
SUCURSAL GRAN VÍA: BALTASAR GRACIAN, 5 •  
SUCURSAL LAS FUENTES: COMPROMISO DE CASPE, 9 •

**¡ATENCIÓN, ÚNICO EN ZARAGOZA!**

**Bar TILO**

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes.

Sangenis, 33 y 35 Zaragoza.

**SABADO**

SOPA MENESTRA DE VERDURAS MERLUZA REBOZADA.

**COLOCACIONES**

**EMPLEADA DE HOGAR:** Si quieres obtener el título de Graduado Escolar, Auxiliar de Hogar, Certificado de Estudios Primarios, Corte, telefonos a VERAL: 353209. Fernando el Católico, 33, de 5 a 8, tardes.

**PRECISO peones, Estación. Servicio Comercial Aragonesa, S.A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21.296.**

PUNTUALIZACIONES DINASTICAS REALES EN FRANCIA

## Don Jaime Enrique VI, Duque de Anjou y de Segovia, es el Rey de Francia

**Sin espíritu de polémica la Secretaría de S. A. R. el Duque de Cádiz contesta a una revista francesa**

MADRID, 14 (De nuestra redacción). "Monseñor Jaime Enrique VI, Duque de Anjou y de Segovia, es rey de Francia y su hijo mayor es el Delfín de Francia, aunque no sea más que Duque de Borbón y de Cádiz en la vida de todos los días" es la noticia que ha sorprendido en numerosos círculos madrileños facilitada por la revista "Mundo" última. Parece que no ha sido recogida por los periódicos aunque se comenta más o menos apasionadamente en los círculos madrileños a pesar de que en una cuestión que sólo afecta a Francia. La noticia se ha producido al recoger una carta enviada por la Secretaría de S. A. R. don Alfonso de Borbón a la revista francesa "Point de Vue. Images du Monde", carta en la que puntualiza algunas afirmaciones publicadas por aquella, en los siguientes términos:

Recuerda "sin ningún espíritu de polémica, que todos los juristas de Francia han considerado siempre que las renunciaciones a la corona de este país eran nulas, al no ser la corona propiedad ni del rey ni de los príncipes. Esto es enseñado en todas las facultades. El rey es el mayor de todos los Capetos (Hugo Capeto, Conde de París, fue elegido rey de Francia en el año 987) sea cual fuere su nacionalidad: se convierte en francés al convertirse en rey de Francia, como subraya Saint Simon.

"Los ingleses acabaron por aceptar que Felipe V accediera a la corona de España con la condición de que renunciara a la corona de Francia. Y, esta condición, la

firmó Luis XIV, probablemente sin grandes dudas y tal vez con una idea detrás de la cabeza: que lo que firmaba era absolutamente nulo. Y en efecto, era nulo, pues Felipe V no podía renunciar a sus derechos a la corona de Francia, al estar conferidos estos derechos por el estatuto del reino y en consecuencia estaban por encima de su voluntad, no pudiendo renunciar a ellos. Y hoy todavía, los descendientes de Felipe V tienen siempre derecho a la corona de Francia".

Dando un salto en la Historia, añade "Mundo", el secretario del Duque de Cádiz advierte que: "Monseñor Jaime Enrique VI, Duque de Anjou de Segovia, es rey de Francia y que su hijo mayor es el Delfín de Francia, heredero de la corona de Francia, aunque no sea más que Duque de Borbón y de Cádiz en la vida de todos los días".

"Un Capeto —termina la nota— es dinasta cuando desciende de Hugo Capeto, por matrimonios canónicamente válidos; las nociones de desigualdad en el matrimonio, son profundamente extrañas a nuestro derecho nacional basado en la costumbre, en los precedentes: ningún Capeto ha sido eliminado de la sucesión por haberse "mal casado".

En cuanto al título de Duque de Anjou que es un título que fue concedido a principios de la Casa Real francesa: lo llevaron Enrique III, su hermano Francisco y el nieto de Luis XIV, con el que comenzó la dinastía de los Borbones en nuestra nación.

### SELLOS Y MONEDAS CON LA EFIGIE DE DON JUAN CARLOS

Otra noticia de la realeza, que ya se refiere a España. "Argos", en ABC dice que por lo que parece, la fábrica, la Fábrica de la Moneda y Timbre ha recibido órdenes, en plazo breve, tanto en sellos de Correos como moneda contante y sonante con la efigie del Príncipe de España, S. A. R. don Juan Carlos de Borbón.

L. P. C.

## BENEFICIOS FISCALES PARA FORD ESPAÑA

MADRID, 14 (Europa Press).— El Ministerio de Hacienda ha concedido a "Ford España, S.A." para su instalación en Almusafes (Valencia) y por un plazo de cinco años contados a partir de hoy los beneficios fiscales previstos para el sector de fabricación de automóviles, que está declarado como de interés preferente.

Dichos beneficios son los siguientes:

1.— Reducción del 95 por 100 en el impuesto general sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados, en el impuesto general sobre tráfico de

empresas que grava las ventas por las que se adquieren los bienes de equipo y utillaje de primera instalación, derechos arancelarios e impuestos de compensación de gravámenes interiores que gravan la importación de equipos y utillaje cuando no se fabriquen en España (beneficios que podrán extenderse a los materiales y productos que, no produciéndose en España, se importen para su incorporación a bienes de equipo que se fabriquen en nuestro país) y cuota de la licencia fiscal durante el período de instalación.

2.— Libertad de amortización de

las instalaciones durante los cinco primeros años, a partir del comienzo del primer ejercicio económico en cuyo balance aparezca el resultado de la explotación industrial de las nuevas instalaciones y asimismo reducción del 50 por 100 del impuesto sobre las rentas del capital que grave los rendimientos de los empréstitos que emita la empresa española y de los préstamos que la misma concierte con organismos internacionales o con bancos e instituciones financieras extranjeras cuando los fondos así obtenidos se destinen a financiar inversiones reales nuevas.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones contraídas por la empresa dará lugar a la privación de estos beneficios y, en su caso, al abono o reintegro de los impuestos bonificados.

## DESDE HOY ZARAGOZA CUENTA CON EL SUMINISTRO DE FUEL LIGERO

El nuevo combustible líquido que Campsa ha empezado a distribuir en el mercado nacional, será suministrado desde hoy en nuestra ciudad. Para informar de este acontecimiento, tuvo lugar ayer en los salones del Hotel Corona de Aragón, una conferencia-coloquio dirigida a los profesionales y técnicos de los diferentes organismos y empresas privadas y a los instaladores y vendedores de bienes de equipo.

La conferencia, en la que se explicó exhaustivamente el por qué del fuel ligero, sus características, y el cómo debe procederse al cambio de instalación, estuvo a cargo del Jefe de los Servicios Técnicos de Campsa, auxiliado por personal de su departamento. Una vez finalizada esta sesión informativa todos los asistentes fueron invitados a un vino español.

## Universidad Laboral de Zaragoza

En fechas inmediatas, la Universidad Laboral de Zaragoza iniciará, con cargo a los fondos del Patronato Nacional de Protección al Trabajo, los siguientes cursos de Promoción Profesional de Trabajadores:

- Camareros de sala.
- Cocineros.
- Idioma francés, a nivel de perfeccionamiento.
- Idioma francés, a nivel de iniciación.
- Idioma inglés, a nivel de perfeccionamiento.
- Idioma inglés, a nivel de iniciación.
- Auxiliares administrativos.
- Delineantes industriales.
- Delineantes de la construcción.
- Economía doméstica.
- Acceso a la Universidad para mayores de 26 años.
- Auxiliar de laboratorio.
- Auxiliar de laboratorio a nivel de perfeccionamiento.
- Peluquería de señoras, a nivel de ayudantes.
- Peluquería de señoras, a nivel de perfeccionamiento.

Aquellos trabajadores, mayores de 18 años, en cualquier situación laboral en que se encuentren, a quienes pueda interesar la realización de alguno de los cursos citados, pueden dirigirse por escrito a UNIVERSIDAD LABORAL DE ZARAGOZA. CURSOS P. P. T. O bien llamar por teléfono al 20-70-80, facilitándoseles toda la información que requieran.

### DURANTE CINCO AÑOS

### ● LOS "600" TENDRAN REPUESTOS

MADRID, 14 (Cifra).— Al menos durante un período de cinco años continuarán fabricándose repuestos, partes mecánicas completas y partes de carrocería para el desaparecido "600", cuya última unidad salió de las cadenas de producción el 4 de agosto, según ha sabido "Cifra" de fuente competente.

La existencia de "stocks" de dicho coche van a permitir a la "Seat" atender la demanda del mismo de aquí a fin de año. Si en esa fecha quedaran algunas unidades sin vender en el mercado español serían exportadas.

Actualmente existen varias plantas en el extranjero, entre ellas Argentina y Portugal, que se dedican a montar el popular "600" con piezas fabricadas en España. La producción de dichas piezas para atender la demanda del exterior continuará hasta

que en dichos países se decida el cese de la producción del mismo.

Tras los estudios realizados respecto al mercado del "600" en nuestro país se ha llegado a la conclusión de que nuestro actual status socio-económico requiere cilindradas más altas, de ahí la mayor demanda del "850" y la disminución del que fuera nuestro primer utilitario.

Dada esta situación queda descartado totalmente por ahora la fabricación de cilindradas inferiores a la del "850 G.". El hecho de que en Italia se siga vendiendo el "500" (modelo por lo demás diferente al "600"), responde a otra etapa distinta del proceso de desarrollo, ya que en dicho país muchas de las ventas de aquel también popular mini-coche se efectúan a familias que disponen de más de un vehículo.

SOLDADURA MODERNA

MARFEL

**Félix MARUGAN**

LAGASCA, 17

TELEFONOS: 22 01 50 y 22 94 23

EX EL AIRE...

radio  
**Juventud**

...Y PARA USTEDES

MAÑANA, SABADO

- "SABADO ZARZUELERO". A las 11,00.
- "EXITOS DE AYER". A las 12,10
- "CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 17,30.
- "SABADO MUSICAL". A las 18,00
- "EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.
- "PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40
- "AHORA, HOY". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.



UNA SINTONIA AMISTOSA  
Diputación de Huesca  
ARAGON

# TODA LA REGION

CALATAYUD

## Educación General Básica gratuita

La dirección del Colegio de Santa Ana y la Asociación de padres de Alumnas del mismo, nos comunican que a partir de este año la Educación General Básica se impartirá con carácter gratuito. Los cursos se compondrán de ochenta alumnas divididos en dos grupos de cuarenta cada uno. Y después de cubiertas las plazas con las alumnas que han cursado estudios en años anteriores las plazas disponibles que quedan para nuevas inscripciones son: Primer curso 22.- Segundo 17.- Tercero, 21.- Cuarto 17. Y en quinto, sexto y séptimo ninguna vacante por haber sido cubiertas todas las plazas.

El plazo de inscripción, puesto que la matrícula es también gratuita, se cerrará el próximo día 14 de septiembre.

## Concurso fotográfico de "ARAGON/exprés"



5.000 PESETAS PARA LA MEJOR FOTO SOBRE EL TEMA "VACACIONES EN ARAGON"

"ARAGON/exprés", convoca, para estímulo de los aficionados a la fotografía, un concurso dotado con un premio único de CINCO MIL PESETAS para la mejor foto seleccionada entre las que, con tal objeto se nos envíen y sean publicadas en nuestras páginas. El tema, estará referido, exclusivamente, al verano en Aragón con libertad absoluta de asunto.

Las fotos concursantes, en negro, serán de 13 por 18 cms. y se irán publicando diariamente en estas páginas, previa selección entre las recibidas. Los autores recibirán CIEN PESETAS por cada foto publicada.

El plazo de admisión se cerrará el día 15 de septiembre próximo, inclusive, e inmediatamente, un jurado compuesto de profesionales, artistas, y miembros de nuestra Redacción, procederá a la elección de la mejor obra entre las publicadas; cuyo autor, como decimos, recibirá el premio de CINCO MIL PESETAS.

El fallo del jurado será inapelable. NO se devolverán las fotografías, publicadas o no, participantes en el concurso, ni se sostendrá correspondencia sobre el mismo.

## 5.º - 6.º y C. O. U

GRUPOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE  
CURSO 73-74

**COLEGIO BURBANO**  
PASAD RUISEÑORES, 10-12 — TELEFONO 37-21-34 — ZARAGOZA

CENTRO RECONOCIDO PARA IMPARTIR

BACHILLERATO SUPERIOR y C. O. U.

Informes y matrícula en la secretaria del Centro de 9 a 1 y de 5 a 7

RESIDENCIA MASCULINA

ALCAÑIZ

# Requiem por un ferrocarril

ALCAÑIZ.— La respuesta a nuestro escrito anterior, sobre acondicionamiento de la vía, ha sido ésta. Desde el próximo día 16 de septiembre de 1973, se suspende el transporte de viajeros por ferrocarril desde Zaragoza a la Puebla de Híjar, Alcañiz y Tortosa, con sus ramales a Tarragona y Benicarló. Ni las protestas de los usuarios, de todos los medios de comunicación, prensa y radio, ni de las autoridades de las tres provincias y pueblos afectados, han servido para nada, sumiendo a todos en sorpresa y gran consternación; pero hagamos un poco de historia.

La línea fue inaugurada el día 31 de julio de 1895, por su Majestad el Rey don Alfonso XII, quien puso la primera espuesta de piedra en el trazado desde la Puebla de Híjar hasta Alcañiz; y en 1938 se inició su prolongación hasta Bot y cuando se liberó nuestra ciudad por las tropas nacionales, se continuó el tendido de la línea hasta Tortosa, con la ayuda de Batallones de Trabajadores a las órdenes del capitán Navascués y fue de gran utilidad para llevar material y hombres al lugar de la contienda, el frente del Ebro, batalla famosa, dirigida por el Caudillo, que recuerda un sencillo monolito erigido a su memoria, y abastecido fácilmente.

La línea de Val de Zafán a San Carlos de la Rápita, nunca llegó a terminarse, pese a su gran importancia estratégica y económica. Pasa por lugares bellísimos, a través de 52 túneles, entre imponentes picachos de las sierras de Pandols, Cabals y Sierras de Tortosa, de actos de heroísmos, y por campos de viñedos, olivos, algarrobos y naranjales, de gran riqueza económica. Tuvo su apogeo cuando se transportaban millares de toneladas de remolacha, carbón, tierra refractaria y la oliva que venía de la zona de Caspe a nuestras almazaras, hoy nulo, pero no el de viajeros, hacia las costas Dorada tarraconense y del Azahar, castellonense, como la puerta más cercana, segura, cómoda y rápida de Zaragoza hacia sus playas de moda, que en verano, se aumenta a cuatro trenes diarios, con más unidades, creando problemas en días punta, a millares de usuarios de todas partes de España.

El maquinista, más viejo, de primeros de siglo, fue José Ros, junto con Carreras y José Vázquez Morgó, estando de Inspector Jefe de Estación un tal Rodríguez, funcionando aquellas máquinas numeradas con el uno, dos y tres y conocidas por Adrade, Aragón y Alcañiz y la menuda Teresa, de dos ejes acoplados, usada para maniobras; luego vinieron las miles desde Cataluña, las potentes y pesadas "Pelonas", siendo los últimos maquinistas de vapor, Hernández, Tello y Laborda y el último Jefe de Estación jubilado el señor Mora, hace poco, supliéndole el actual, don Manuel Hernández González, que nos dará el último billete, el próximo domingo, que guardaremos como un tesoro.

Esta línea puede ser útil para descongestionar las principales, echando por aquí, las mercancías, y también ha sido una buena salida de emergencia, cuando sufren cortes, por hundimientos, cortes por Caspe, a Barcelona, pasando los expresos y Talgos, en rápida, cómoda y fácil continuación, pero todas estas razones no se han tenido en cuenta por lo visto, ante los estudios del Banco Mundial, para su modernización y caer dentro del Plan de supresiones de líneas complementarias de la RENFE en el Plan 1972-75, recordamos la visita de periodistas invitados a muchas líneas, pero ésta ni la vieron, pudiendo haber comprobado su gran rentabilidad, pues se despacharon billetes por valor de cerca de las cien mil pesetas, y

cada día, pasaban de las cincuenta mil, lo que demuestra la satisfacción del público, hoy incrementado por el turismo seguro y satisfechos de su desplazamiento. ¡Cuántos trenes vemos en las principales, que no sacan ni para pagar los gastos! cambio aquí, con el mínimo, hay puñetazos en todas las cabeceras Zaragoza, Tarragona, Tortosa y Castellón en verano y en fiestas locales, provinciales y nacionales.

Un tren familiar, asfixiante de humo y luego de gasoil en los túneles, cuando el maquinista se bajaba en busca de una tordella atropellada al vuelo sin percibirse el público, y los viajeros a coger las riquísimas uvas, mientras la maquinista resoplaba cuesta arriba, y casi había que empujarla, hasta los hoy confortables, limpios y rápidos automotores, parando en alguna estación para degustar las riquísimas cerezas, frutales y higos abandonados, hinchándonos, hasta que la voz, del maquinista nos decía, ¡Hala, vamos ya! Autoridades, como el General Primo de Rivera, Sanjurjo, políticos de renombre lo usaron y hasta el actual ministro de Obras

La línea Zaragoza-Alcañiz-Tortosa se cierra el próximo domingo

Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, prefirió dormir en la plácida y aquietada estación en su última visita a Calanda.

Pero ya todo está terminado. Los habitantes de los numerosos pueblecitos están postergados. Zaragoza se queda sin rápida comunicación a sus playas y los admiradores del paisaje desde los páramos y secarrales, hasta las verdeantes y lujuriantes riberas del Ebro y Mare Nostrum, llorarán en la nostalgia. Lástima que una empresa particular no continúe este gran negocio, poniendo la línea en perfecto funcionamiento. En plena pujanza mueres. Descansa en paz.

José COLADO ESCOLANO

## Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

"ARAGON/exprés" siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "II Premio Ramon Sender" para artículos, crónicas etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.— Los trabajos mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.— "ARAGON/exprés" efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.— El plazo de admisión comienza el día 1 de julio y terminará el 30 de septiembre

SEXTO.— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, durante el mes de octubre.

SEPTIMO.— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas, si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.— El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.— "ARAGON/exprés" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

## Se necesita botones

DIRIGIRSE A "ZARAGOZA DEPORTIVA"  
MARCIAL, 2

¡ROMPA su rutina!

Lea

"Aragón/exprés"

# La cuestión de las indemnizaciones, vista para sentencia

AYER SE VIO LA CAUSA EN LA MAGISTRATURA NUMERO 2 DE ZARAGOZA

EL 8 DE JUNIO SE CERRO DEFINITIVAMENTE LA EMPRESA

**E**L caso de las obreras intoxicadas en la empresa Olga Fradejas de esta ciudad ha originado en el aspecto jurídico una amplia gama de procesos legales para hacer luz sobre tan complejo problema y determinar las responsabilidades a que hubiera lugar. Se ventilan muchas cosas en este conflicto en sus diversas vertientes: laboral, sanitaria y jurídica, y tenemos la certeza de que por sus peculiares características hará correr mucha tinta y logrará sentar un precedente de cara a la aparición de situaciones similares en el futuro.

Como ya saben nuestros lectores, en los primeros meses de este año comenzaron a sentir un extraño mal casi la totalidad de las empleadas que tenía contratadas en su taller de confección, sito en el número 14 de la calle Victoria, Náuseas, vómitos, calambres, pérdida del apetito y una creciente paralización del aparato muscular fueron los síntomas que alarmaron a las chicas afectadas, la mayor de las cuales no sobrepasa los 21 años de edad.

Al principio, los médicos de la Seguridad Social que las atendieron creyeron que podía tratarse de secuelas de ciertos tipos de afecciones gripales. Este equivocado diagnóstico se mantuvo hasta que se cayó en la cuenta de que tan extraña dolencia aquejaba a casi todas las operarias de una misma empresa. Fue entonces cuando se llevaron a cabo las investigaciones oportunas, que culminaron con una orden de suspensión de trabajos y cierre de la empresa durante un plazo de tres meses, que la Delegación de Trabajo dictaminó dados los acontecimientos y los informes médicos recibidos. Esta orden de cierre provisional lleva fecha de 23 de enero del año en curso.

Posteriormente y a la vista de que la enfermedad se había agravado en las chicas y que incluso la dueña de la industria y su cónyuge la sufrían también, aunque no con la misma intensidad que aquéllas, la empresa presentó el 14 de mayo una solicitud de expediente de crisis. El 8 de junio recibieron contestación afirmativa a tal petición,

quedando definitivamente cerrada la industria y extinguiendo de esta manera la relación laboral con sus operarias. Para entonces, todas éstas se encontraban enfermas y una de las aprendizas, de sólo 13 años de edad, había fallecido meses antes. A este respecto hay que hacer constar dos cosas: la empresa niega que esta chica trabajara allí y su edad real era de 16 años. El primer dato es controvertido por las restantes trabajadoras, que mantienen que a casi todas se las dio de alta en fecha posterior a su verdadero ingreso en el trabajo y por lo que se refiere a la cuestión de la exacta edad de la fallecida, ninguna de las dos partes ha mostrado pruebas documentales que certifiquen sus respectivas afirmaciones.

Como casi siempre sucede en estos casos, ahora han aflorado las tensiones que reinaban en el seno de la empresa y se ponen sobre el tapete toda una serie de problemas y situaciones no muy claras, que se venían arrastrando de tiempo atrás. En un documento enviado el pasado día 3 del presente mes a los Delegados de Trabajo, Sindicatos, presidente y Consejo Provincial de Trabajadores, las chicas denunciaban varias cuestiones de régimen interior.

## INDEMNIZACIONES POR DESPIDO

Este ambiente quedó de manifiesto ayer en la Magistratura de Trabajo número 2, que preside el señor Blasco Segura, cuando se convocó a las interesadas para celebrar el pertinente juicio en el que iban a determinarse las indemnizaciones que habrían de ser abonadas a las trabajadoras, tras el cierre por crisis que, como dijimos anteriormente, se había concedido a la empresa.

Las indemnizaciones las fija el Magistrado, quien sopesa todas las circunstancias laborales y familiares de cada trabajador, a la vista de lo dispuesto en el Decreto de 2 de noviembre de 1972, según la Orden Ministerial de 18 de diciembre del mismo año. El mínimo a percibir es la suma de cantidades correspondientes a cinco días por año de trabajo, pero en ningún caso se contabilizarán menos de quince días en total.

Ayer sólo acudieron a la Magistratura las dos únicas chicas que no se vieron afectadas por la intoxicación sufrida por sus restantes compañeras. Todas éstas se encuentran de nuevo en Madrid, sometidas a un tratamiento especial con el fin de encontrar las causas del mal que ha provocado la parálisis que sufren. Si estuvieron presentes sus padres, pero sólo a título de meros espectadores, según dispone la normativa legal en vigor. El juicio se redujo a que las interesadas leyeran y se mostraran conformes con los distintos puntos recogidos en el sumario sobre el que se dictará sentencia dentro de breves días. No se procedió a tomar declaraciones verbales, pues las partes consideraron que no era necesario, opinión que fue compartida por el Magistrado.

Las dos trabajadoras presentes no se mostraron conformes con las fechas que constaban en el acta sobre su incorporación al trabajo, ni tampoco estuvieron de acuerdo con algunos puntos referentes a las liquidaciones a percibir. El abogado que las representaba no logró convencerlas, por más que lo intentó. Finalmente, las trabajadoras decidieron acudir a la Magistratura de Trabajo con la finalidad de plantear una vez más sus

puntos de vista sobre la cuestión y proceder a reclamar una serie de cantidades que se les adeuda.

Sin embargo, repetimos que la cuestión que ayer se dilucidaba en la Magistratura de Trabajo número 2 era sólo el determinar las indemnizaciones que habían de ser abonadas por despido.

## ¿ENFERMEDAD O ACCIDENTE?

Otro de los múltiples aspectos de este complejo caso estriba en la exacta definición jurídico-sanitaria que le corresponde. ¿La intoxicación de las operarias de doña Olga Fradejas hay que considerarla una enfermedad profesional o un accidente de trabajo?

Esto no está nada claro, y aquí reside la clave de toda cuestión, pues primero habría que conocer con absoluta certeza el origen del mal que en lenguaje vulgar ha dado en ser denominado como "la parálisis del calzado" pues fue en este tipo de industrias donde hizo su aparición hace ya bastantes años.

La "parálisis del calzado" es un misterio prácticamente absoluto para los especialistas que investigan las causas que lo motivan. En diferentes países se trabaja intensamente para encontrar la clave del problema, pero hasta ahora no se ha encontrado solución para este auténtico nudo gordiano. Sin embargo, se cree que lo pueden ocasionar los fósforos, las sales y ciertos pegamentos y disolventes químicos utilizados en la industria para confeccionar calzados y ropa de piel o cuero. Al único punto de acuerdo a que han llegado los investigadores es a establecer la conveniencia de seguir al pie de la letra una serie de medidas de seguridad, utilizar guantes, no tomar alimentos que hayan podido estar en contacto con tales productos, trabajar en locales amplios y ventilados, etc.

A propósito de la ventilación de los locales de trabajo, debemos decir que las dos operarias que no sufrieron intoxicación alguna, han sido precisamente las que trabajaban en la zona más ventilada del taller. Esto es, sin duda, sintomático.

Por lo pronto, el pasado 22 de agosto la Magistratura de Trabajo número 2 vio otra causa judicial emanada del conflicto planteado en la empresa de doña Olga Fradejas para establecer qué consideración debía otorgarse a la parálisis que sufren las trabajadoras de la misma. ¿Se trata de una enfermedad profesional o de un accidente de trabajo?... El problema es muy peliagudo. Por el momento, la sentencia no ha sido dictada aún. El Magistrado estudia el caso a la vista de los informes recibidos de distintos organismos encargados de la sanidad pública.

Don Emilio Eiroa, abogado de la empresa, y don Enrique Cuadrado, que representó a las trabajadoras en tal ocasión, se mostraron conformes de antemano con la sentencia que dicte el Magistrado, pues la única repercusión que tendrá la misma, con efecto inmediato, es saber qué organismo debe pagar a las chicas afectadas mientras continúen enfermas. Si se considera como accidente de trabajo, será la Mutua de Accidentes la que abone las pagas correspondientes, y si se estima que es una enfermedad profesional correspondería a la Seguridad Social realizar tales pagos.

Según nos han informado en medios judiciales, la sentencia puede demorarse hasta tanto los médicos esclarezcan totalmente esta cuestión.

## Un mundo maravilloso oriental en Zaragoza

-GALERIAS PRECIADOS- SERA DESDE MAÑANA LA GRAN EXPOSICION DE ARTICULOS DE FILIPINAS, INDIA, THAILANDIA Y MARRUECOS



A partir de mañana sábado podrá el público zaragozano disfrutar de las delicias de ese fascinante mundo oriental en la gran venta que "Galerías Preciados" inicia con la más variada gama de artículos de Filipinas, Tailandia, India y Marruecos.

En la gran exposición que "Galerías Preciados" ha montado para la gran cantidad de los artículos importados de los mencionados países orientales hallarán las amas de casa los más dispares objetos de adorno para el hogar. Preciosas figuras de marfil, piedras preciosas, jarrones de estilizada línea, figuras de todos los tipos, espadas, etc. La artesanía oriental está representada por

infinidad de artículos del más refinado gusto. Tallas en metal y madera de gran utilidad para la decoración de la casa. Infinidad de prendas de vestir típicas orientales. Resumiendo, un paraíso para disfrutar de ese mundo milenario y donde es seguro será visitado por todos los zaragozanos y especialmente por los amantes de los detalles más refinados en la decoración.

Un gran acierto de "Galerías Preciados" que una vez más ha querido que Zaragoza figure en vanguardia de lo último que produce el mercado mundial, y que deseamos supere el éxito alcanzado por la anterior exposición de productos chinos.

# TAMBIEN la MINIALMEJA VENIA de ALLI a ZARAGOZA

"SERIA NECESARIO ANALIZARLA", DICE EL DIRECTOR GENERAL DE LA "MEJILLONERA CORUÑESA"

DESDE EL BROTE COLERICO ITALIANO NO LLEGA A ZARAGOZA MINIALMEJA NI ANCHOA ITALIANA

ZARAGOZA, 13 ("ARAGON/express").— Ha producido un considerable impacto en los medios relacionados con el comercio del pescado, la noticia publicada por el diario "Informaciones" y circulada por la agencia "Logos", en la que el director general de la Mejillonera Coruñesa, hablando de la posible influencia en los brotes coléricos de Italia de los criaderos de mejillones, ha manifestado que Italia recibe mejillones de Yugoslavia y de otros países mediterráneos, incluida España.

"Voy a anticiparles —ha dicho el presidente coruñés— una noticia compleja. De las lagunas de Venecia llega a Bilbao, Madrid, y Barcelona, la chirla minialmeja con posible suiedad peligrosa. Sería necesario analizarla".

La noticia que antecede afecta no sólo a Bilbao, Madrid y Barcelona. Afecta a casi toda España, incluida Zaragoza, porque precisamente aquí, el año pasado, la minialmeja italiana que entonces solía llegar en los "canguros" tuvo una gran aceptación por su bajo precio y excelente sabor.

Aun cuando es seguro, y nos consideramos en el deber de proclamarlo así, que la minialmeja italiana está sometida a una escrupulosa vigilancia sanitaria, consideramos felizmente oportunas las declaraciones de Vázquez Bacrol, director de la Mejillonera Coruñesa, aunque se nos informa de que desde el brote colérico no se recibe en Zaragoza minialmeja ni anchoa italiana, que antes llegaban diariamente en importantes cantidades.



## ZARAGOZANOS AL CONGRESO DE MAYORISTAS

La Asociación Internacional de Mercados Mayoristas (I.U.L.A.) ha designado la capital de España para la celebración del VIII Congreso Internacional de Mercados Mayoristas, al que asistirán autoridades municipales, economistas, técnicos y directores de grandes mercados representantes de más de treinta países. Zaragoza tendrán su delegación con la asistencia del alcalde de la ciudad Excmo. Sr. D. Mariano Horno Liria los Ttes. de Alcaldes Sr. Parra y Sr. Lasheras y el Concejal Sr. Navarro, así como el Director-Gerente de Mercazaragoza D. José Miguel Sin.

La citada asociación internacional de Mercados Mayoristas, ha celebrado sus anteriores congresos en Munich, Amsterdam, Lyon, Viena, París y Copenhague, siendo nuestra patria este año, sede de la VIII edición, precisamente cuando el tema de la comercialización de productos alcanza en todo el mundo el máximo exponente de actualidad.

Los temas que serán examinados los próximos días 17, 18 y 19 en Madrid, versarán sobre Porvenir de los Mercados Mayoristas y relaciones entre productores, mayoristas y consumidores, Comercialización de productos perecederos en los Planes de Desarrollo, Planificación y construcción de mercados, problemas de los mismos en los países de desarrollo y otros de gran trascendencia para la situación actual de abastecimiento.

Dentro de las actividades del Congreso se incluye la visita a Zaragoza, donde los congresistas delegados de Italia, Sudáfrica, Brasil, Irán, Jordania, Argelia, España y representante de la F.A.O., dedicarán la mañana del viernes día 21 a conocer las instalaciones de Mercazaragoza y sus funciones dentro del horario de comercialización de frutas y verduras, y mantendrán un coloquio con sus dirigentes a fin de conocer funciones y efectos en la economía de mercados de la Unidad Alimentaria aragonesa. Entre las personalidades extranjeras que visitarán la ciudad zaragozana figuran el representante de la F.A.O. y Comisario de abastecimiento de Italia.

Los congresistas, que vendrán acompañados de sus respectivas esposas, dedicarán varias horas a conocer nuestra ciudad.

Zaragoza, 12 de Septiembre 1.973

# Adivina adivinanza



ZARAGOZA crece. Zaragoza se agiganta. Zaragoza se transforma. En algunos casos espectacularmente.

El empujón dado últimamente al cubrimiento del Huerva está claramente a la vista. Las repercusiones sociales ya están en marcha. Veán en el fondo, muy en el fondo, allá lejos en la lejanía, unos edificios del lejano barrio de San José que quedarán en su día unidos por esta prolongación de Marina Moreno, afortunadamente ya en pie de marcha atlética. Estas nuevas edificaciones lo evidencian.

Esta cabidad de primer plano, objeto de atención por estos tres obreros que trabajan seguros a juzgar por el caso, puede que no sea lo que usted se figura. Al menos se presta a distintas identificaciones.

Como boca de Metro descartada. Porque aparte de sus reducidas dimensiones, itenemos Metro para días!. Hace cincuenta años aproximadamente, ya se iba a comenzar "al año siguiente". La primera línea estaba proyectada entre Delicias y Torrero. Si no recordamos mal las estaciones eran Rocasolano, Portillo, Mercado (Lanuzá), Plaza del Pilar, Plaza de España, Plaza de Aragón, Cuéllar y final. Y de presupuesto, una docena de millones de aquellos tiempos.

Quedamos pues en que no se trata de un metro ni de un minimetro en construcción. Ni siquiera de un túnel. Nada de eso lector. La foto se refiere simplemente a una galería de servicios de las que hoy se llevan. Por supuesto que es una innovación eminentemente práctica. Con ella en marcha no hay peligro de que se releven las distintas brigadas como ocurre ahora. Que terminen unos de arreglar el pavimento, para que lleguen otros con picos y palas a destrozarlo nuevamente. Con galerías como esta de Marina Moreno, de servicios comunes, problemas resuelto.

Esto de la unión, en algunos casos intersección, de dos importantes núcleos ciudadanos, suele tener repercusiones socio económicas favorables. Como en el caso que nos ocupa.

Quedamos pues que Zaragoza no se limita a asear y hacer más transitable su superficie con la operación asfalto, —luego vendrán la de las aceras— con ser esto interesante y conveniente.

Algunas de las obras fundamentales de nuestra ciudad, tampoco duermen el sueño injusto del olvido. La buena marcha de las obras de prolongación de Marina Moreno, lo atestiguan.

Antonio SARRIA



Nuevamente se reanuda la temporada taurina en Zaragoza. El próximo domingo día 16 a las 4,45 de la tarde, se celebrará en nuestra plaza de toros una gran novillada con picadores.

No cabe más variedad en el cartel. Nada menos que un torero español, otro de Colombia, y un tercero mexicano se las entenderán con reses de la divisa "Matilla Vieja" de Trujillo (Cáceres).

La terna de toreros bien especificada la integran Juan José Almería, españolito de nacimiento. El colombiano Alvaro Laurín, muy puesto, según cuentan, en estos menesteres, y Manolo Arruza.

Este apellido ya nos dice algo a todos. Nos rejuvenece y retrocede a los años cuarenta de tan grata memoria. Carlos Arruza, Manolete, Luis Miguel.

Pues bien, este Manolo Arruza de pasado mañana es ni más ni menos que hijo de aquel malogrado mexicano que plantó un hito en España como profesional.

Aseguran que lleva el mismo camino de su padre. De tal palo tal astilla.

Esperemos pues que el próximo domingo día 16 a las 4 y media nos divertamos con la pugna artística que protagonizarán estos tres toreros de distintos meridianos.



## SIN ALINEACION DECIDIDA CONTRA EL ESPAÑOL

modificar sus planes respecto al partido de mañana.

En la expedición van los siguientes jugadores: Nieves, Villanova, "Cacho" Blanco, Royo, Ruiz Igarúa, Vallejo, González I, González II, Duñabeitia, Violeta, Planas, García Castany, Ocampos, Leiros, Galdós y Rubial. De los que "Carriega" sacará la formación que hoy no tiene decidida.

Como delegado de la expedición figura el directivo don José Gil.

Santamaría no tiene problemas de alineación en el Español y salvo complicaciones de última hora jugará el "once" habitual: Borja, Granero, De Felipe, Ochoa; Poli, Glaría; Roberto Martínez, Solsona, Amiano, De Diego y José María.

**H**OY hubo entrenamiento y a las tres y media de la tarde salió la expedición del Real Zaragoza para Barcelona, donde mañana jugará contra el Español. Son bajas en el equipo Rico y Molinos. Aquél va mejorando de la lesión que sufrió en Santander. A Molinos ayer le fue abierta la rodilla infectada y ha bajado bastante la inflamación con la que jugó en la primera parte del pasado domingo. El médico ha manifestado que no podrá tener actividad hasta pasados veintidós días. Baja que obliga a "Carriega" a

## el tiempo

Cielo nuboso con chubascos de distribución irregular. Ligero descenso de las temperaturas. Temperatura máxima 29 grados a las 16,20 horas; mínima, 18,4 grados a 7 horas.

LEA ARAGON/EXPRES NUNCA LE DECEPCIONARA



### "EL CACHIRULO" NO SE DUERME

Se dan cuenta los hombres que rigen la Asociación Aragonesa "El Cachirulo" de que hay que renovarse. Y han decidido que la renovación sea total, para de este modo dar un impulso extraordinario a esta entidad nacida de la antigua sociedad "Amigos de la Jota Aragonesa".

Se ha formado una nueva Junta de Gobierno ampliamente constituida por personas bien conocidas en Zaragoza. Y se han creado varias comisiones al objeto de agilizar más el programa que se imponen. Este programa pretende dar a conocer a todos los socios en el curso de una comida de hermandad el próximo domingo día 16 a las dos de la tarde, en el complejo "El Cachirulo" sito en la carretera de Logroño, en la cual se dará a conocer la nueva Cátedra de Folklore Aragonés "Demetrio Galán".

Una renovación que sin duda alguna surtirá efectos favorables a la popular entidad.

### FIN DE LOS CURSOS DE VERANO EN EL "MIRAFLORES"

A lo largo del verano, el Colegio Mayor Miraflores ha organizado distintos cursos, que ayer tarde fueron solemnemente clausurados en el transcurso de un acto presidido por el director del centro, don José Gustavo Eloza.

Asistieron al mismo universitarios, procedentes de distintas provincias españolas, que siguieron los cursos, en los cuales se han programado conferencias, clases, mesas redondas y coloquios. El señor Boza, subdirector del "Miraflores", dio lectura a la memoria en la que queda constancia de la actividad múltiple desplegada por profesores y alumnos durante los meses estivales.

En su intervención, el director del colegio, don José Gustavo Eloza, hizo hincapié en la función que desempeñan los colegios mayores dentro del contexto universitario, en orden a la completa formación de los estudiantes de la enseñanza superior. Acto seguido pasó a analizar la razón de ser de estos cursos veraniegos que celebra el colegio "Miraflores" en su afán de que todos los alumnos de la Universidad de Zaragoza se beneficien de las actividades que realiza el centro, acogiendo incluso a los estudiantes de las restantes Universidades del país. Estas convivencias veraniegas ofrecen unos resultados satisfactorios tanto para los universitarios como para la dirección del centro que las organiza.

### PROGRAMA PARA HOY DE LAS IV JORNADAS CULTURALES

**CONCIERTO DE ORGANO.**— En el Templo de LA SEO, hoy a las 20 horas dará un concierto de Organo Dn. Luis Elizalde, quien en sus dos años de concertista se está mostrando como una de las promesas más seguras entre los organistas españoles.

El programa que interpretará está dividido en dos partes:

**PRIMERA PARTE:** "Dúo V sobre el Ave Maris Stella-cuatro fadordones de segundo tono y diferencias sobre el canto del caballero", de Antonio de Cabezón; "Tiento lleno a tres-tiento partido de mano derecha y tiento a tres sobre el Ave Maris Stella", de Francisco Andrés; "Tiento a cuatro partido de mano derecha", de Pablo Nasarre; Tiento de primer tono y tiento de batalla un punto bajo, de Juan Bautista Cabanilles.

**SEGUNDA PARTE:** "Canzon dopo l'epistola - toccata per l'levantione y bergamasca" de Girolamo Frescobaldi; Couplet "Domine, Deus, Rex Coelestis" y suite du deixieme ton, de François Couperin y finalmente Caprice sur les grands Jeux de L. N. Clérambault.

La entrada es gratuita.

### LA MAQUETA DEL PILAR HA ESTADO EXPUESTA DESDE 1940 HASTA EL 13 DEL CORRIENTE

En el Pilar ha estado expuesta desde el año 1940 hasta el jueves pasado la maqueta del templo. Ya no está allí en la entrada del templo, donde tanto tiempo la contemplaron los fieles como ofrecimiento de lo que se pretendía realizar en el templo Metropolitano y que ya se ha ido consiguiendo en su casi totalidad.

La maqueta ha cumplido su misión. ¿Cumplimos la nuestra?

SEGUN EL CONCEJAL SEÑOR MORENO DUARTE

# No hay DEFICIT de PUESTOS ESCOLARES

- EN ZARAGOZA SOBRARON 1.500 PLAZAS EL PASADO CURSO. LOS BARRIOS NO PUEDEN SER COMPARTIMENTOS ESTANCOS

ZARAGOZA, 14. ("ARAGON/exprés").— La ciudad está en obras y el alcalde, ayer en la habitual rueda de Prensa tras el Pleno celebrado por la Corporación Municipal, mostró su satisfacción por la buena marcha de las mismas. Todos los trabajos de infraestructura que se están llevando a cabo, dijo el Dr. Horno Liria, permitan que Zaragoza goce de mejores condiciones sanitarias, por lo cual habrá que felicitarlo.

Para tener una idea del volumen de las inversiones aprobadas en el Pleno de ayer, baste decir que la cifra total asciende a ochenta millones de pesetas, con las que serán financiadas obras de abastecimiento, saneamiento y pavimentación.

Entre los proyectos aprobados con carácter inicial en este capítulo se encuentra la terminación de la Avenida de Goya, que consumirá más de diez millones setecientos mil pesetas, de los veintinueve millones seiscientos mil pesetas y pico destinadas a este apartado. Para la calle de Miguel Servet y la tercera fase del sector de Torrero que han presupuestado más de veintiocho millones de pesetas.

### LA COMPRA DEL COLEGIO DE LOS ESCOLAPIOS

Por lo que se refiere al alumbrado público, entre proyectos aprobados y adjudicados se totalizan casi siete millones de pesetas, de los que se beneficiarán la Avenida de Isabel la Católica, Avenida de Madrid, María Lostal, San Vicente Mártir, Alfocea y José Pellicer, entre otras vías y sectores.

Según informábamos hace unos días en auténtica primicia, el monto total de la operación de compraventa del colegio de los Escolapios será de unos doscientos millones de pesetas, pues a la cifra inicial de 225 millones, hay que deducir el valor de la superficie ocupada por la iglesia, que no será derribada, valor que ha sido establecido en 18 millones y medio de pesetas.

El alcalde informó asimismo de los planes parciales de urbanización aprobados en el pleno y que afectan al barrio de la Química y Almozara, barrio de la Paz y, calles de María Agustín y aledaños.

### SOBRAN PLAZAS ESCOLARES

En otro momento de la rueda de Prensa, el doctor Horno Liria se refirió a las obras que el Ayuntamiento ha llevado a cabo en el barrio de Torrero durante los tres años de su mandato, haciendo hincapié en el hecho de que las sumas invertidas en esta populosa zona ascienden a 56 millones de pesetas, a las que habrá que sumar otros diez millones en el transcurso del próximo año.

Esta intervención del Alcalde estuvo motivada, obviamente, por la nota que la asociación vecinal de Torrero hizo pública a comienzos de esta semana, en la que exponía sus justas aspiraciones de mejoras en la barriada y hacía constar las deficiencias actuales que padecen.

Al tocar el tema de los centros escolares en Torrero, intervino el concejal señor Moreno Duarte, que junto a los señores Eiroa, Millán Alloza y Mur, acompañaba a la primera autoridad municipal. El señor Moreno Duarte afirmó que el Ayuntamiento sólo respondía de las escuelas gratuitas que dependen de su jurisdicción, no de otros centros sobre los que no tiene competencia alguna. Según los cálculos realizados, resulta que en Torrero sólo hay un déficit de cuarenta y tres puestos escolares y no de mil novecientos veintiocho, como afirmaba en su nota la junta directiva de la asociación de vecinos. Los barrios, según el señor Moreno Duarte, no pueden ser compartimentos estancos y aquellos escolares que no encuentren puesto en los centros de su zona, deben trasladarse a otros sectores donde queden plazas libres en las escuelas.

### EL PROGRAMA DE LAS FIESTAS

El punto final de la rueda de Prensa fue, naturalmente, festivo. Se presentó el programa de las fiestas del Pilar y se expresó la satisfacción de quienes llevan las riendas de la Corporación municipal por la acogida que los zaragozanos están dispensando a los diversos actos de las IV Jornadas Culturales.

Fue destacada especialmente la participación masiva de jóvenes en conciertos, conferencias y exposiciones artísticas. En el ayuntamiento reina un evidente optimismo por la inquietud cultural que muestra un buen número de ciudadanos.

Todo es poco para la cesta de la compra

## ● Se espera que hoy salgan de San Sebastián fuertes medidas coercitivas

ZARAGOZA, 14 ("ARAGON/exprés").— La fabulosa galopada de los precios en Zaragoza —y por supuesto en casi toda España— durante los últimos días de agosto y primeros de septiembre alcanza cotas alarmantes. ¿A dónde vamos? Todos los ingresos son ya poco para la cesta de la compra. Nadie sabe ya lo que mañana le costará el kilo de tomate o de judías verdes que acaba de comprar hoy. Las amas de casa zaragozanas tienen sobrados motivos para no dormir ¿A dónde vamos? Ya no se sabe lo que cuestan los artículos más indispensables. Los precios de ayer no sirven para hoy, y lo de hoy tampoco para mañana.

He aquí algunos ejemplos que hemos podido recoger de la escalada de los precios en los últimos días:

El bacalao ha subido de 118 pts. kg. a 130 pts; azúcar

de 17 pts. a 20 pts; el arroz de 23 pts. a 38 pts; las lentejas de 47 pts a 59 pts; las galletas han subido 10, 20 ó 30 pts. kg. según clase; el chocolate de 11 pts. a 16 pts; y así una larga lista de alzas.

Es casi seguro que a la hora en que sale a la calle "ARAGON/exprés" el Consejo de Ministros reunidos en San Sebastián habrá adoptado ya una serie de medidas para frenar esta suicida galopada. Justo es decir que la preocupación del Gobierno es tanta como la de los españoles. En los precios estamos tocando fondo. No hay economía familiar que resista la galopada de este regreso de vacaciones que casi constituye una prueba de fuego en los presupuestos familiares. ¿A dónde vamos? Confiamos en que pronto podamos dar una respuesta esperanzadora, a tenor con los acuerdos del Consejo de Ministros de hoy en S. Sebastián.

● "¡CUALQUIERA SUJETA A LOS EXTREMOS DEL REAL ZARAGOZA!"

# DEPORTES

## MANUEL MELER:

"TENGO QUE VER A MI EQUIPO VESTIDO CON COLORES DE VICTORIA"



FRECUENTEMENTE se ve a don Manuel Meler por tierras aragonesas. El estuvo presenciando el último partido jugado en "La Romareda" entre el Real Zaragoza y el Celta de Vigo. Manifestó que le había gustado mucho el partido. Que habían puesto mucho brío los equipos. Y todas esas cosas que suelen decir los presidentes, como los entrenadores al finalizar los encuentros. Aunque en esta ocasión, algo dijo que no queremos dejar de recordar en estos momentos:

- ¡Cualquiera sujeta a los dos extremos del Real Zaragoza! Tanto Leirós como Rubial han hecho un gran partido. Tienen unas facultades extraordinarias y se hallan en un gran momento de juego.

"EL ESPAÑOL-ZARAGOZA TEORICAMENTE ES MUY DIFÍCIL"

Hablamos después. El encuentro entre el equipo que preside y el Real Zaragoza que se celebrará esta noche merece su opinión. Y escucharla.

-Tengo que ver siempre a mi equipo vestido con colores de victoria. Y sentirme optimista. Pero no dejando nunca de ver las dificultades y peligros. El partido con el Real Zaragoza es, teóricamente, muy difícil. Sin embargo pueden ocurrir cosas que hagan variar el aspecto aparente del mismo. Tanto en favor como de otro equipo.

-¿Crees que vencerá el Español?

-Debo de creerlo así.

-¿Mejorará el Español su campaña pasada?

-Con que realice la misma campaña que la anterior estoy conforme.

Hombre hábil en sus respuestas. Con una dialéctica adornada por la simpatía personal. Modesto en apariencia, en cuanto a las pretensiones que tiene con su club. Sus ilusiones, que son las de sus socios.

-La verdad es que es un partido muy difícil el de hoy.

"TENGO QUE PENSAR QUE EL ZARAGOZA REPETIRA SU BUENA CAMPAÑA ANTERIOR"

-¿Cómo crees que llevará la actual Liga al Zaragoza?

● "EL PARTIDO CON EL ZARAGOZA ES TEORICAMENTE MUY DIFÍCIL"

● "CON QUE EL ESPAÑOL REALICE LA MISMA CAMPAÑA QUE EL AÑO ANTERIOR, ESTOY CONFORME"

-Soy un hombre que quiere al Real Zaragoza. El domingo, mereció ganar por más goles, puesto que en la primera parte dominó totalmente al Celta. Y si bien es cierto que el equipo gallego en el segundo tiempo dominó al Zaragoza, el juego zaragocista dio motivos para más elevado tanteo en su favor. No sé si estoy influido en este momento por mis simpatías al club aragonés, pero bajo mi punto de vista, creo fue así. Y creo que el Zaragoza llevará adelante la actual competición liguera con el mismo signo. Es decir, tengo que pensar que el Real Zaragoza repetirá su campaña anterior.

-¿Y esta noche?

-No pronostico.

Pues que haya un empate en "Sarriá" y que los dos equipos repitan su buena marcha en la Liga como el pasado año.

Aún repite al final de la conversación.

-¡Esos extremos son muy buenos!

(Fotos: García Luna)

ENTRE ZARAGOCISTAS Y ESPAÑOLISTAS

## Se ESPERA el LLENAZO en SARRIA

BARCELONA, 14 (Crónica de GARCIA CASTELL, de Alfil, especial para "ARAGON/exprés").- La animación en el local españolista acredita de inmediato la expectación despertada por el choque entre el Español y Zaragoza, que tendrá por escenario Sarriá en la noche del próximo sábado. Una expectación por lo demás que siempre ha adornado las confrontaciones entre los dos equipos, no sólo porque suelen ofrecer emotivos e igualados choques, sino por el hecho de que la colonia aragonesa sea tan nutrida en la Ciudad Condal, que es capaz, volcándose en masa, de convertir los graderíos de Sarriá en una sucursal de La Romareda, hasta el punto de equilibrar, en gritos de ánimo y aplausos, a los que puedan surgir de gargantas y manos de los españolistas. Y como estos también son más, ya que los últimos éxitos, sobre todo la brillante conquista del Carranza después de imponerse al campeón intercontinental Ajax de Amsterdam y al de la copa española, Athletic de Bilbao, han hecho afluir buen número de inscripciones de nuevos socios, aún está más asegurado el llenazo. Y si a

los 15.000 asociados españolistas, que tal es la cifra a la que, si no ha llegado, está a punto de llegar el club blanquiazul, se unen los millares de simpatizantes de los colores del Español que no son socios y los miembros de la colonia aragonesa, más algunos centenares de seguidores que se desplazarán desde la ciudad del Pilar se comprenderá perfectamente que los graderíos del terreno españolista se queden chicos, añorando que hubiera sido un hecho, como había proyectado la directiva blanquiazul, la inauguración de la nueva tribuna a la que falta muy poco, desde luego, pero que deberá contemplar de vacío, huérfano de color humano su cemento, cómo se desarrolla el partido en espera de estar a punto para dar cobijo a los aficionados en el siguiente encuentro de Sarriá.

Si el ambiente en la calle, entre los aficionados, está caldeado ante este partido, también hay ánimo con temperatura elevada, a tenor de la que se está soportando aún en Barcelona en este inacabable verano, en los que van a ser actores de la contienda desde el bando blanquiazul. Hay ánimos de victoria sobre todo después que de San Mamés, se volvió de vacío. Y todos coinciden en afirmar, con el entrenador a la cabeza:

-El gol fue un descuido. Se jugó para empatar. Y fue una lástima no conseguirlo.

-¿Y ahora?

-Ante el Zaragoza habrá que dar el do de pecho. El equipo maño está muy bien. Imbatido aún y con excelentes resultados. Su mismo empate de Santander queda revalorizado por el que los montañeses consiguieron ante el poderoso Barcelona en campo de éste. Pero nosotros jugamos en nuestro campo, el equipo está bien y espero que la victoria nos sonreirá.

-¿Fácil?

-No, eso no. Ya he dicho que habrá que luchar de firme. Y el Zaragoza nos opondrá toda clase de obstáculos. Tiene un equipo que lucha y corre, que se muestra firme atrás y que tiene delanteros con capacidad de gol.

-¿Y el Español?

-Con ganas de hacer olvidar el tropiezo de San Mamés. Y creo que lo conseguiremos. Los muchachos están muy animados.

## EL CLUB CATALAN QUIERE SACARSE LA ESPINA DE SAN MAMÉS

Los muchachos serán como siempre, Borja, Granero, De Felipe, Ochoa, Poli, Glaría, Roberto Martínez, Solsona, Amiano, José María y Juan María. Los de siempre porque Santamaría no es amigo de cambios, a menos que haya obligatoriedad de introducirlos por lesiones. Y como, además, estos son, según han demostrado, los mejores, se comprende perfectamente que en ellos confíe.

Con los once citados, el meta Bertomeu y Ramos, Carbonell y Juan María se concentrarán hoy por la tarde, después de haber celebrado por la mañana el último entrenamiento semanal, ya que hoy no lo hicieron. Sólo algún percance en esta última prueba podría introducir modificaciones en la alineación prevista. Si no los hay, el equipo españolista está decidido. Y, como comentamos con el secretario técnico señor Anchisi cuando nos lo comunicó. "No hay ninguna emoción" Porque, a diferencia de lo que ocurre con el otro equipo barcelonés, en lo que respecta al Español se puede adivinar, sin temor a equivocarse, la formación. Aunque Santamaría no lo diga hasta el último momento.

## ¿ESTABA EN SAN SEBASTIAN EL MEDICO DEL ZARAGOZA?

LA noticia es que Violeta ha estado esta semana en San Sebastián al objeto de que le viera un médico la lesión que padece.

No deja de sorprender que el "capt" zaragocista haya tenido que desplazarse a la bella capital donostiarra para que le viese un médico.

¿O estaba en San Sebastián el médico del Real Zaragoza? El doctor Pelegrín se hallaba en Zaragoza. Nos suena a raro todo esto. ¿Había autorización del doctor Pelegrín?

Si tiene médico el club ¿cómo se va un jugador a San Sebastián a que lo vean?

Muy raro.

## VIAJE GRATIS

AL PARTIDO  
ESPAÑOL - ZARAGOZA

EN COMBINACION  
CON VIAJES MELIA

"ZARAGOZA DEPORTIVA"  
Y "ARAGON/exprés"

Hoy día 14, a las seis de la tarde, se sortearán las plazas para el viaje a Barcelona.

Por la premura de tiempo, a los agraciados se les notificará esta misma tarde en su domicilio.

En nuestro número de mañana publicaremos la lista de los agraciados.

# SUCESOS

EN EL COTO DE DOÑANA

## APARECEN MUERTAS MILLARES DE AVES ACUATICAS

● ALGUNOS CADAVERES REVELAN LA PRESENCIA DE UN PESTICIDA CLORADO

MADRID, 14 (Europa Press).— Durante los meses de julio y agosto varias decenas de miles de aves acuáticas han muerto en las marismas del parque nacional de Doñana y zonas limítrofes de Sevilla-Huelva. Un informe de la estación biológica del coto indica que diversos análisis realizados a algunos cadáveres por la sección de toxicología de Sevilla ha revelado la presencia en ellos de gran cantidad de un pesticida clorado, de uso no autorizado. Entre las aves muertas hay especies de muy distinto régimen alimenticio, desde lavanderas a garzas, todas las especies presentes de patos, fochas, espátulas, flamencos, etcétera. El informe citado añade que los animales domésticos de los guardas de la región —gallinas, patos, gansos, entre otros— también han sido afectados y han muerto muchos, incluso perros que han comido patos enfermos o muertos por esta causa, por lo que destaca la posible peligrosidad para la población humana de la región.

UN MERCANTE NO IDENTIFICADO

Hunde un motovelero y se fuga

MALAGA, 14. (Europa Press).— Las autoridades de la Marina española realizan gestiones por todo el litoral malagueño a fin de declarar la identidad del barco mercante que a las seis de la madrugada de ayer abordó y echó a pique el motovelero "Río Allones", cuando navegaba rumbo norte por la ruta del vapor correo Málaga-Melilla, dándose a la fuga sin prestar auxilio a los naufragos.

Esta circunstancia fué comunicada a la Comandancia de Málaga por el capitán del vapor correo "Vicente Puchol" en viaje a Melilla, en donde desembarcó a los siete miembros de la tripulación del "Río Allones" a los cuales había recogido a las 4,30 de la tarde cuando se encontraban en el Estrecho, a medio camino entre Málaga y Melilla, a bordo de dos balsas neumáticas.

Según manifestaciones de los naufragos había salido en el "Río Allones" a las cinco de la tarde del martes de Melilla para Málaga y fueron abordados por un mercante que no pudieron reconocer y que se dió a la fuga sin prestar auxilios.

### EXTRANJERO

FIN DE LAS PRUEBAS NUCLEARES FRANCESAS

PARIS, 14 (Efe).— La campaña nuclear francesa en la atmósfera del Pacífico Sur, que se compuso de cinco ensayos atómicos de débil potencia lanzados sobre el Atolón de Mururoa el 21 y 28 de julio y el 19, 25 y 28 de agosto, ha finalizado.

El boletín oficial del estado francés "Journal Officiel" publica esta mañana un decreto consignando el fin de la suspensión de la navegación

marítima "en la zona de seguridad" de la Polinesia francesa a las 01,00 h. e. del quince de septiembre de 1973.

Este texto oficial implica indirectamente el término de las experiencias atómicas galas de este año, que dieron comienzo el pasado 21 de julio en un ambiente mundial de reprobación y protesta.

Australia, Nueva Zelanda y las Islas Figi interpusieron recursos contra la realización de dichas pruebas nucleares en la atmósfera del océano Pacífico ante el tribunal internacional de La Haya. El Perú rompió sus relaciones diplomáticas con Francia por la misma causa. Personalidades políticas de la Polinesia francesa, como el diputado reformista Francis Sanford y de la metrópoli, como el presidente del Partido Radical, Jean-Jacques Servan Schreiber, animaron las protestas del interior con respecto a estas explosiones atómicas.

Desde que Francia inició sus

● LA CAMPAÑA 1973 HA TERMINADO

investigaciones atómicas llevó a cabo 52 ensayos nucleares, 17 en el Sahara y 35 en Polinesia. Las de este año estaban destinadas a miniaturizar y a endurecer la carga nuclear con el objeto de militarizarla y de que sirva como detonador de cargas atómicas más potentes.

El decreto de hoy en el "Journal Officiel" aparece firmado por Robert Galley, ministro del Ejército, el que anunciaba, también implícitamente, el comienzo de la campaña, del 8 de julio último, llevaba la firma del presidente de la República, Georges Pompidou y consignaba la creación temporal de una "zona de seguridad" de 60 millas marinas alrededor del Atolón de Mururoa. Es la primera vez que se utilizó este procedimiento. Con anterioridad, las autoridades francesas se limitaban a publicar un "aviso a navegantes" y a los pilotos aéreos.

EN EL ULSTER EXPLOSION DE DOS BOMBAS Y UN COHETE SOVIETICO

BELFAST, 14 (Efe-Upi).— Las explosiones de dos bombas ocurridas ayer en Balleek, condado de Fermanagh, en la frontera con la República de Irlanda causaron graves daños en un hotel y en una oficina de correos, según dijo un portavoz del Ejército.

El portavoz añadió que en ambos lugares se evacuó a las

personas, después que alguien dió un aviso por teléfono a la policía, por lo cual no se registraron heridos.

En Londonderry unos guerrilleros lanzaron un cohete de construcción soviética contra un campamento militar en el área católica de Creggan, pero el proyectil no lo alcanzó estallando sin causar daños.

## GRADUADO ESCOLAR

(Equivalente a Bachiller Elemental)

Comienzan nuevos curso. el 2 de OCTUBRE

Centro de Estudios "INTER", S. Lorenzo 9-4. Tfno. 291419

Información y matrícula 4 a 8, sábados de 9 a 1.

# VICTORIA

HOY · ESTRENO

Ellos eran todo lo peor que se pueda decir de los hombres... y, sin embargo, eran lo más simpático que había en aquella región



TRINIDAD y SARTANA DOS... ANGELITOS

ROBERT HALE DANIELA ALAN WIDMARK BAIRD GIORDANO ABBOTT MARIO NICOLARO TECHNICOLOR · TECHNISCOPE

5-7-9-11

(TODOS PUBLICOS)

## TEATRO PRINCIPAL IV JORNADAS CULTURALES

DOMINGO 16: TARDE 7 - NOCHE 11

### SANSOVA-PROKOVSKY NEW LONDON BALLET

PROGRAMA

SCARLATTI AND FRIENDS MUSICA: SCARLATTI Y FLORENZA

XALLARAPARALLAX MUSICA: D. ORAN

AGUAS PRIMAVERALES MUSICA: RACHMANINOFF

BAGATELAS OPUS 126 MUSICA: BEETHOVEN

PRELUDIO DE LA SIESTA DE UN FAUNO MUSICA: L. BERIO

OTELLO MUSICA: FRANZ LISTZ

¡UNICO DIA DE ACTUACION!!

LUNES: NOCHE A LAS 11

CONJUNTO NACIONAL DE CANTO Y DANZA POPULAR

"MAZOWSZE" DE POLONIA

¡UNICA ACTUACION!!

COMISION DE CULTURA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA y MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

## GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES DE LA GALERIA

FUENCLARA 2

GALERIA NAHARRO

Jornadas Culturales

Excmo. Ayuntamiento

ESCULTURAS

Temas para Monumentos en Parques y Jardines

Manifestación 9 (Plaza del Justicia)

DICEN EN LONDRES

LONDRES RICHARD GOTT

# La guerra civil ha comenzado

● EN LOS CINTURONES INDUSTRIALES DE LOS CERRILLOS Y MAIPU LOS CIVILES PRO-ALLENDISTAS SIGUEN COMBATIENDO

LONDRES, 14 (Crónica de "The Guardian", especial para "ARAGON/express").— El general Carlos Prats, ex-comandante en jefe chileno leal al presidente Salvador Allende, se encontraba ayer, según se informa, dirigiendo la resistencia militar contra la Junta Militar de Santiago en el sur del país. Con él se encontraba Carlos Altamirano, el secretario general del Partido Socialista. Los regimientos acantonados en las ciudades meridionales de Concepción y Osorno no se unieron, al parecer, a la rebelión militar, el pasado martes. La ciudad de Concepción ha sido, durante mucho tiempo, un reduto del "MIR", el Movimiento Revolucionario Izquierdista, independiente de la coalición de Unidad Popular.

Informaciones no confirmadas ayer, constituyeron la primera indicación de que la Junta Militar no controla todo el país.

Prats fué obligado a dimitir hace tres semanas por compañeros militares que desaprobaban su apoyo al Gobierno de Allende. Y si Prats es el dirigente de la resistencia militar de la Junta, puede ser ello una indicación del comienzo de una "guerra civil" sobre la cual se ha venido especulando desde la muerte de Allende, al pasado martes. Resistencia armada al golpe de Santiago y en los suburbios industriales de la capital continuó también ayer. Un fuerte tiroteo estalló cerca del Ministerio de Defensa justamente antes de que fuera levantado un "toque de queda" de dos días y un comunicado militar puso de relieve que habían sido lanzados ataques contra los

centros de resistencia en el Banco Central, al igual que en el Banco Estatal, en el Banco de los Trabajadores, al igual que en el Ministerio de Obras Públicas, la oficina de Seguridad Social, la oficina del diario "Clarín" y la Universidad Técnica.

En la Universidad Técnica, según se informa, se habían rendido unas 600 personas, y en los suburbios de la capital agrégan las informaciones, que el complejo obrero en la factoría textil de "Ex-sumar" había sido bombardeado y ocupado por tropas leales a la Junta.

Pero en los cinturones industriales de los Cerrillos y Maipu los civiles pro-allendistas estaban aún combatiendo. Y se había ordenado a las tropas de las Fuerzas Armadas que destruyeran todos los edificios donde continuaban resistiendo los francotiradores. En el puerto principal de Valparaíso, donde comenzó el levantamiento el pasado martes, las milicias habían logrado arrebatar parte del control de la ciudad de las Fuerzas Navales. Ha habido también informaciones de sabotajes en Chuquicamata, el gran centro minero cuprífero chileno, que no produce mineral desde hace muchos meses. Algunas de estas informaciones se han recibido por radios y transmisores clandestinos. La Junta Militar ocupó todas las emisoras de radio en Santiago y el pasado jueves se hizo con el monopolio del grueso de las informaciones procedentes del exterior.

RESULTADOS DE LA CONFERENCIA DEL GATT:

## El duelo Europa-USA, resuelto felizmente

● USA SOSTENDRA EL DOLAR Y EUROPA ABRIRA UNA NEGOCIACION COMERCIAL QUE CONDUCIRA A UNA REBAJA DE LOS DERECHOS DE ADUANA

TOKIO, 14 (Efe).— El final de la Conferencia del "GATT" y la proclamación de la "declaración de Tokio" que ordenará las interminables negociaciones necesarias para establecer un nuevo orden comercial en el mundo, permite deducir una serie de conclusiones provisionales sobre el resultado de los tres días de trabajos terminados ayer. En beneficio de la claridad, dichas conclusiones podrían clasificarse con arreglo al siguiente esquema.

Primero. —La "Ronda Nixon" se abrirá en los primeros meses de 1974 en Ginebra y el más elemental realismo aconseja pensar que sus trabajos podrían terminarse a finales de 1975.

El precedente de la ronda Kennedy —mucho más simple en sus propósitos que la actual —aconseja considerar el plazo de dos años como mínimo.

Segundo. La temida guerra comercial entre los países poderosos de la tierra y en especial la rivalidad Estados Unidos-Comunidad Económica Europea parece que ha encontrado el comienzo de un entendimiento pacífico que ya venía empezando a percibirse en el marco de las negociaciones monetarias, pero que ha tenido en Tokio y sobre todo después de la entrevista Giscard-Shultz, su armisticio, se ha alejado quizás para siempre.

Tercero. En este acercamiento entre las posturas europeas que apoyan el acento en la necesidad de resolver los problemas monetarios antes que los comerciales y la tesis americana que pretendía realizar la operación a la inversa, se ha llegado a un acuerdo donde los dos adversarios han cedido algo.

Los Estados Unidos sostendrán el dólar para conseguir que el mercado de cambios ofrezca un orden aceptable y los europeos han aceptado abrir una negociación comercial que fatalmente conducirá a una rebaja de los derechos de aduana de los países ricos y entre ellos los del Mercado Común.

¿DISOLUCION DEL M. C.?

Cuarto. Europeos y americanos se encontrarán por lo tanto más cerca al término de la negociación puesto que la tarifa exterior común de la Comunidad Económica Europea se reducirá en un porcentaje todavía imposible de adivinar pero que terminará siendo sustancial. Sin que sea lícito afirmar que la nueva organización comercial del mundo significará la disolución del Mercado Común en una zona atlántica que englobe a todos los países de la OCDE incluyendo al Japón, la verdad es que las barreras que hoy aíslan la entidad europea estarán menos erizadas. No es todavía la propuesta de Kissinger sobre una carta del Atlántico pero se marcha en esa dirección.

Quinto. La buena voluntad demostrada por los países "ricos" en sus relaciones mutuas durante las jornadas japonesas del "GATT" permiten pensar que las difíciles negociaciones monetarias en el interior del Fondo Monetario Internacional serán mucho más fáciles aunque, como ha advertido Giscard D'Estaing, nadie puede imaginar que todo quede resuelto en la inminente reunión de Nairobi. Pero sin ponerse fechas a una negociación tan compleja, lo que sí parece razonable calcular es que todo resultará más fácil después de Tokio. La reforma del Sistema Monetario de Bretton Woods es perfectamente posible desde el momento en que los tres "grandes" económicos —Estados Unidos, Mercado Común y Japón— han dejado de hacerse la guerra.

Sexto. El ministro francés de Finanzas Valéry Giscard D'Estaing ha sido la personalidad más notable de la reunión y su autoridad se ha dejado sentir prácticamente durante toda la conferencia. En

homenaje a los americanos debe añadirse que han procurado siempre encontrar fórmulas de arreglo. Todo el mundo ha comprendido que la estéril querrela entre los miembros más influyentes del mundo libre sólo conducía a una catástrofe. Si el miedo ha sido el buen consejero, o la simple razón, no tiene importancia. Tokio puede considerarse como el comienzo de una nueva etapa en las relaciones económicas entre los tres "grandes" Lo cual no quiere decir, ni mucho menos, que todavía no queden pendientes algunos combates de última hora.

Séptimo. A pesar de que el Japón era el país anfitrión y que por ley de cortesía todos los participantes han establecido sus contactos con los ministros Khira y Kosaka, así como con el primer ministro Tanaka, antes que con otras delegaciones, los japoneses no han sabido aprovechar la oportunidad que les brindaba la celebración en su capital de la conferencia y el peso específico que su economía tienen en el mundo. Desbordados por los acontecimientos, todavía con poca experiencia de la gran vida diplomática mundial a la que empiezan a asomarse desde hace muy pocos años, el Japón ha asistido como espectador el gran duelo entre europeos y americanos momentáneamente resuelto con felicidad.

LOS "POBRES", DISCONFORMES

Octavo. Los países "pobres" han manifestado su profunda disconformidad con el texto final de la declaración por su ambigüedad sobre los problemas que a ellos afectan más directamente.

La escasa atención que los poderosos han dedicado a las angustias de los necesitados no constituye tampoco un augurio feliz.

Será durante el período de las negociaciones donde los menos dotados medirán efectivamente la buena o mala voluntad de los "ricos". Pero así como parece que la guerra comercial entre los más potentes países de la economía mundial ha quedado descartada o en vías de solución, las reclamaciones de los países en vías de desarrollo no se han incorporado desde ahora al texto aprobado. Es un grave asunto pendiente.

Noveno. Las luchas en el interior del grupo de países oficialmente "pobres" y concretamente entre latinoamericanos y africanos ha sido un episodio lamentable que demuestra la heterogénea condición de un bloque sin cohesión natural. Entre Argentina o Méjico y Lesotho o el Alto Volta no hay medida de comparación posible.

La creación de un grupo de países "menos avanzados" en la última conferencia de la Unctad avisaba ya una fisura del bloque que acabará posiblemente oficializándose en un porvenir no lejano.

De momento los africanos apoyados por sus antiguos colonizadores han conseguido sostener para los "menos avanzados" un trato de favor especial que se medirá con otras reglas que las aplicables al resto de los países en desarrollo más afortunados. Esta distinción cualitativa la pretendieron evitar iberoamericanos interesados en establecer tan sólo diferencias cuantitativas entre los miembros de un sólo grupo. La negociación dará lugar a nuevos enfrentamientos entre los menos dotados, que se han librado aquí aunque parezca mentira a una verdadera lucha por el subdesarrollo, no contra el subdesarrollo.

Y éste es el final de una conferencia que puede calificarse de histórica. 1976 dirá si las esperanzas de 1973 eran fundadas.

MUNDO  
EXPRES

SEGUN PEKIN:  
MONGOLIA MIENTE

PEKIN, 14 (Efe-Reuter).— China negó ayer las recientes acusaciones aparecidas en un periódico de Mongolia de que fuerzas chinas habían violado en repetidas ocasiones la frontera entre los dos países.

El ministro de Asuntos Exteriores chino dijo que "es una mentira y una calumnia con motivaciones ulteriores".

Un artículo aparecido la semana pasada en un periódico de Mongolia, "Utga Dzohiol Uriag", reproducido en la Unión Soviética, afirma que China ha dado muerte y torturado a miles de mongoles y ha tratado sistemáticamente de destruir toda señal de la idiosincrasia mongola en la Mongolia China.

MANIOBRAS DE  
LA OTAN

CASTEAU (Bélgica), 14 (Efe-Reuter).— La O.T.A.N. realizará unas maniobras militares por tierra, la segunda quincena de este mes, según anunciaron ayer los cuarteles generales de las potencias aliadas en Europa, en Casteau.

Las maniobras, con el nombre "Deep Furrow" tendrán lugar del 20 al 29 de septiembre, destaca en las maniobras un desembarco anfibio en Tracia (Turquía) el 25 de septiembre y una operación llevada por aire al día siguiente.

Cinco países de la OTAN, Italia, Grecia, Gran Bretaña, los Estados Unidos y Turquía, tomarán parte en los ejercicios militares.

SE LEVANTARA LA LEY  
MARCIAL EN TURQUIA

ANKARA, 14 (Efe-Reuter).— El gabinete de Turquía confirmó ayer que la ley marcial será totalmente levantada el 2 de septiembre.

La ley marcial se implantó en 11 provincias claves en abril de 1971, para hacer frente a los terroristas y a estudiantes revoltosos. La más importante operación realizada por los guerrilleros izquierdistas ocurrió hace 11 meses cuando llevaron secuestrado un avión de pasajeros a Bulgaria.

SE FIRMA LA CONVEN-  
CION PARA SALVA-  
GUARDAR AL BALTICO

GDANSK (Polonia), 14 (Efe-Reuter).— Siete estados que bordean el mar Báltico, firmaron ayer la primera convención para salvaguardar la pesca en el Báltico contra la amenaza de sobre-explotación.

Los países, que han firmado la convención en Gdansk son: las dos alemanias, Finlandia, Suecia, Dinamarca, la Unión Soviética y Polonia.

OTRO "COSMOS"

MOSCU, 14 (Efe-Reuter).— La Unión Soviética ha lanzado hoy el satélite número 586 de su serie "Cosmos" cuyo destino es la exploración espacial y la investigación, según afirma la agencia "Tass", la cual agrega que todos los instrumentos a bordo funcionan normalmente.

VOLEIBOL

TURQUIA DERROTO  
A ESPAÑA

LA HAYA, 14 (Afpil).— Turquía ha vencido a España por tres sets a dos, en encuentro correspondiente al grupo de la fase final del campeonato de Europa junior de voleibol, que se celebra en esta ciudad.

Los resultados parciales fueron los siguientes: 15-8, 15-8, 5-15, 14-16 y 15-8.

SUSCRIBASE A

"ARAGON/EXPRES"

La viuda de ALLENDE con sus hijas y nietos

# VIAJARA a MEJICO

MENDOZA, (Argentina), 14 (Efe).— La señora Hortensia Bussy de Allende y las hijas y nietos del desaparecido presidente Salvador Allende viajarán a Méjico el viernes próximo junto con 40 asilados políticos, todos ellos pertenecientes o vinculados a los partidos de la coalición del doctor Allende.

La información fue facilitada hoy a la agencia "Efe" por el embajador de Méjico en Chile. El embajador confirmó que la viuda de Allende, hijas y nietos se encuentran en la residencia diplomática en calidad de

huespedes. No han solicitado asilo político.

"Esperamos que quieran viajar a Méjico, en el avión que ha enviado mi gobierno a Chile", añadió el embajador Martínez Corbala. Manifestó que unas cuarenta personas se

EN UN AVION PUESTO A SU DISPOSICION  
POR EL GOBIERNO MEJICANO

encuentran en la residencia diplomática en calidad de asilados políticos. —Entre las personalidades no hay ex-ministros ni presidentes de los partidos de la coalición de la Unidad Popular, pero sí parlamentarios.

El embajador mejicano declaró que mañana viernes solicitará a la Cancillería

chilena la expedición de los correspondientes salvo-conductos para que los asilados — a los que no identificó — puedan trasladarse a Méjico.

El piloto del avión de la fuerza aérea mejicana que llegará mañana a Santiago podrá salir para ciudad de Méjico el próximo sábado.

Anoche el mismo embajador Martínez Corbala acompañó a los miembros de la delegación cubana y personal del mismo país al aeropuerto de Pudahel y estuvo presente en el embarque y salida del vuelo de "Aeroflot" a La Habana. Junto con el personal diplomático que encabezaba el embajador Carlos María Inchaustegui, viajaron los periodistas de la agencia cubana de noticias "Prensa Latina". La Junta Militar de gobierno rompió relaciones diplomáticas con Cuba.

## MINISTRO DE ECONOMIA: VIA LIBRE PARA LOS ALIMENTOS

SANTIAGO DE CHILE, 14 (Efe).— El ministro de Economía general Rolando González, anunció anoche que la especulación y el mercado negro serán castigados con las penas previstas por el "Código de Justicia Militar, en tiempo de guerra". El ministro, que hablaba ante los micrófonos de la radiotelevisión de la Junta Militar del Gobierno, anunció también la disolución de todos los organismos creados por el Gobierno de Unidad Popular para controlar el comercio y la distribución de

alimentos y artículos de primera necesidad.

Los principales organismos suprimidos son la Secretaría Nacional de Distribución y todas sus filiales regionales y provinciales, así como las Juntas de Aprovisionamiento y Precios (J.A.P.S.).

Los J.A.P.S. son organismos instituidos en los barrios populares y tenían la misión de controlar la distribución de alimentos y los precios de venta. La oposición al Gobierno del difunto presidente Allende, y los

comerciantes al detalle eran contrarios a los J.A.P.S. a los que llamaba "organismos marxistas para el control de los estómagos".

El general González dijo a continuación que el Ministerio de Economía, del que está encargado, será reorganizado por completo y añadió que con el fin de normalizar rápidamente el abastecimiento de la población, ha sido decretado "el libre acceso y tránsito de los alimentos desde los puntos de producción a los centros de consumo" a través del comercio establecido.

## PUNTA de LANZA

# Una tremenda náusea

**L**AS horas dramáticas que, ahora mismo, está viviendo Chile van a servir, una vez más, para que salten caretás por el aire y se clarifiquen posiciones.

A los primeros mil muertos —y la cifra es todavía provisional— ya no les falta un extenso coro de plañideras. La Democracia Cristiana chilena, erigida en corifeo, lloró ayer sus lágrimas de cocodrilo; y pronto continuarán la comedia el Partido Nacional y la Organización de extrema derecha "Patria y Libertad". Mientras tanto, al socaire de esas lágrimas, irá tomando forma de nuevo todo el montaje político-económico contra el que Salvador Allende, con el respaldo popular, comenzó a luchar un cuatro de septiembre hace ahora tres años. Mil muertos de momento, han cortado la primera vía pacífica americana hacia el socialismo.

Sin embargo, por encima de esos mil muertos, por encima de esa vía cortada, reviste aún caracteres de mayor gravedad el hecho de que la violencia desencadenada por la milicia chilena y propulsada por intereses internos y exteriores muy identificables, ahogue la voluntad de un pueblo expresada en las urnas. Porque el levantamiento no ha traducido las aspiraciones de un país oprimido o desmoralizado, como determinados sectores —empezando, claro está, por los "golpistas"— pretenden hacer creer; sino que precisamente ha venido a ajusticiarlas.

**E**L Estado de derecho era en Chile una realidad incuestionable. El Cardenal de la capital, Raul Silva Enríquez, lo manifestó días antes del golpe de fuerza: "Tenemos Tribunales, libertad de prensa, un Parlamento elegido por el pueblo. La Iglesia en este régimen tiene plena libertad de acción". Y al Cardenal nadie le ha apuntado —hasta ahora— afinidad alguna con el socialismo.

Tampoco es válido para justificar la acción revolucionaria señalar a Allende como antipatriota o como testaferro de intereses partidistas extranacionales, cuando él buscó siempre — y no cesó de repetirlo — una nación sin servidumbres internacionales, y un pueblo alimentado, culto y libre. Y en ese empeño ha muerto...

**E**L proceso revolucionario que se desarrolla ahora en Chile es producto de una muy calculada estrategia. Los que ahora se presentan como salvadores del país son los mismos que, meticulosamente, fueron preparando un clima propicio, paralizando la economía, propiciando las luchas callejeras, desorientando a la opinión pública, intentando, en suma, que Salvador Allende, llegado un momento, se saliera de la legalidad de la que fué siempre celoso garante. De este modo, el acto de fuerza que le derrocará estará aparentemente recubierto de un halo libertador y providencial.

No lo consiguieron porque en el Presidente el respeto a la legalidad creada por la nación no obedecía a ninguna táctica política sino a profundos planteamientos éticos. Sin embargo, pese a lo frustrado de sus planes, se decidieron, por fin, a acometer la escalada violenta al poder.

La declaración hecha ayer pública por la Democracia Cristiana expresa, ladinamente, su confianza en que pronto se devolverá "el poder al pueblo soberano para que, libre y democráticamente, decida el destino de la patria". Pero, ¿es que no estaba clara y contundentemente expresada en las urnas la voluntad del pueblo chileno?

Más allá de ideologías políticas o religiosas, una tremenda náusea tiene que recorrer hoy el cuerpo de todos los hombres de paz.

JOSE ANTONIO FUENBUENA

# PRATS NO SE HA SUBLEVADO

“ARAGON/exprés”.— Hechos y personas en Chile. A última hora de la mañana de hoy se daba como desmentido el hecho de que el general Prats, el más alto dignatario del ejército chileno durante la legislatura de Allende, haya iniciado un movimiento de resistencia en Santiago contra la Junta Militar que se ha impuesto en el país tras

el golpe de estado.

Mientras tanto, los comercios de la capital del país siguen sin abrir sus puertas al público, pese al levantamiento del toque de queda.

En cuanto a repercusiones, la más sintomática es la desorbitada subida del valor de las acciones cupríferas registradas ayer en las transacciones

operadas en la bolsa londinense, acontecimiento muy relacionado quizá con la orden dada por los militares chilenos en el poder en el sentido de reanudar inmediatamente la normal actividad en las empresas y establecimientos públicos que, durante el mandato presidencial de Allende, habían sido objeto de nacionalización.

## Barajas: Los PASAJEROS del UNICO AVION QUE SALIO de SANTIAGO de CHILE

### NO QUERIAN HABLAR

MADRID, 14. (Europa Press).— Un avión “DC-8” de Iberia procedente de Santiago de Chile ha llegado ayer al aeropuerto de Barajas, de Madrid, con un centenar de pasajeros entre españoles y chilenos. Este aparato ha sido el primero y único avión llegado a Madrid desde la capital chilena después del golpe de estado ocurrido en aquel país y que ha derrocado al presidente Allende.

Algunos de dichos pasajeros —la mayoría no quiso hacer declaraciones— manifestaron a los periodistas que cuando abandonaron Santiago de Chile se oían en las calles ráfagas de ametralladoras y que reinaba por todas partes la confusión y el desconcierto. Asimismo, afirmaron que la capital estaba desierta y que el número de muertos a consecuencia de los enfrentamientos entre militares y civiles armados se eleva posiblemente al millar.

Los citados pasajeros indicaron también que la esposa del presidente Allende había fallecido, aunque no precisaron en qué forma. Por último declararon que la situación por la que atraviesa Chile actualmente es tensa y desesperada, debido a que el pueblo chileno tal vez conozca lo que quiere, pero ignora el medio de conseguirlo.

## LOS PROPOSITOS DE LAS FUERZAS ARMADAS

### ● “ORDEN, DISCIPLINA y JERARQUIA”

SANTIAGO DE CHILE, 14 (Efe).— “Orden, disciplina y jerarquía, es lo que necesita el país, pero las Fuerzas Armadas son perfectamente capaces de asegurarlo”, ha declarado el nuevo ministro de Relaciones Exteriores chileno, vicealmirante Ismael Huerta, en una conferencia de prensa celebrada ayer, la primera desde la llegada al Poder del Gobierno militar, y a la que habían sido invitados seis periodistas extranjeros.

“La situación por la que atraviesa el país es singular, —ha dicho el ministro— pues hace unos años no se hubiera podido imaginar que el Ejército interviniese en la vida política. Pero las circunstancias de la quiebra moral, social y económica

provocada por el régimen marxista nos ha obligado a actuar”.

Actualmente, dijo el Almirante Huerta, “el orden público está asegurado, la situación está controlada y las operaciones militares a las que ustedes han podido asistir tenían por objeto reducir a algunos francotiradores y pequeños grupos de extremistas, con el objeto de proteger a la población”.

En respuesta a algunas preguntas, el vicealmirante afirmó que la Junta Militar mantendrá “las tradicionales relaciones diplomáticas del pasado sobre la base del respeto mutuo... y precisamente porque Cuba no ha respetado a Chile y ha intervenido abiertamente en

nuestros asuntos internos hemos decidido romper las relaciones diplomáticas con este país” subrayó.

A una pregunta relativa al tiempo necesario para el restablecimiento de la normalidad constitucional, el ministro respondió: “La intervención de las Fuerzas Armadas se mantendrá mientras las circunstancias lo exijan”.

### EL GENERAL PRATS BAJO VIGILANCIA

BUENOS AIRES, 14 (Efe).— El general Carlos Prats, ex-comandante en jefe del Ejército de Chile, se encuentra en su domicilio en la capital del país trasandino, bajo vigilancia militar, afirmó anoche por teléfono un periodista chileno al canal 13 de televisión de Buenos Aires, desde Santiago de Chile, en una conversación que difundió en directo dicho canal.

El reportero confirmó que se encuentra en Santiago un avión de México que en las próximas horas trasladará a la esposa del extinto presidente chileno Salvador Allende, a aquel país, donde recibirá asilo político.



## Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA



35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.144	—
Banco Exterior	705	705
Banco Central	1.361	1.370
Banco Español de Crédito	879	879
Banco Hispano Americano	873	880
Banco de Santander	1.230	1.200
Banco Popular Español	1.075	1.075
Banco de Bilbao	1.298	1.310
Banco de Vizcaya	969	980
Banco Occidental	1.075	1.085
Banco Atlántico	1.049	1.052
Banco Industrial de Cataluña	659	661
Banco Ibérico	1.025	—
ELECTRICAS		
Hidro Española	256	262,50
Sevillana	266,50	272
Cantábrico	260	259
Eléctrica Viesgo	257	—
Hidro. Cataluña	194	195
Iberduero	343	344
E. Reunidas	141,50	143
Unión E. Madrileña	232	234
Fenosa	163,50	164
Fecsa 5.000	248	247
Fecsa 1.000	244	247
MINERAS		
Ponferrada	170	170
Duro Felguera	158	167
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	240	246
Auxiliar F. C.	123,50	—
ALIMENTACION		
Azucarera	185	186
Ebro	710	710
Aguilas	243	245
QUIMICAS		
Petróleos	495	503
Explosivos	396,50	406
Energías	202	205,50
CONSTRUCCION		
Dragados	1.000	1.000
Urbis	390	400
Inmobiliaria Metro	370	370
Vallehermoso	356	365
VARIOS		
Teletónica	477	483
Galerías Preciados	530	535
Campa	432	436
Tabacalera	570	573
Astilleros	105	102
Metro	230	232
Unión Fénix	692	—
Ahorrofondos	1.718,55	1.717,29
Seat	485	485

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO de ZARAGOZA

En el Boletín Oficial de la Provincia núm. 204 de fecha 8 de septiembre del año 1973, se publica anuncio de convocatoria de la subasta para contratar la instalación de hidrantes en diferentes calles de la Ciudad.

Los antecedentes de esta subasta se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de veinte días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en esta subasta, en la citada oficina, hasta las tres horas del día 1-10-1973.

Lo que se hace público para general conocimiento.

1. C. Zaragoza, 11 de septiembre de 1973.

EL SECRETARIO GENERAL  
XAVIER DE PEDRO Y SAN GIL.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO de ZARAGOZA

En el Boletín Oficial de la Provincia núm. 202 de fecha 6 de septiembre del año 1973, se publica anuncio de convocatoria del concurso para contratar la adquisición de un vehículo furgón todo terreno con destino al Cuerpo de Bomberos.

Los antecedentes de este concurso se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de veinte días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en este concurso, en la citada oficina, hasta las tres horas del día 29-9-1973.

Lo que se hace público para general conocimiento.

1. C. Zaragoza, 10 septiembre 1973.

EL SECRETARIO GENERAL  
XAVIER DE PEDRO Y SAN GIL.



## Cine GOYA

"UN VIUDO A LA ITALIANA"

Director: Gianni Grimaldi.  
Fotografía en color.  
Intérpretes: Carlos Giuffrè y Françoise Prevost.

Comedia a la italiana entre satírica y caricaturesca que cuenta las desventuras de un viudo millonario al que no se le ocurre otra cosa que jurar a su esposa, en los últimos momentos de su vida, eterna fidelidad. Ella le obliga a hacerlo prometiéndole que le perseguirá en cada momento que intente traicionarle. Y así sucede, pues el calenturiento protagonista encuentra la desgracia en cuanto se le ocurre mirar los encantos de cualquier señora o señorita.

Se trata de un típico producto comercial italiano para alimentar típicos ejemplares de espectadores con sangre mediterránea. ¿Es pues una película "verde"? Bueno... en la medida de lo que cabe... Para pasar el rato.

A. S. M.

## Cine MOLA

"LAS RATAS DE LA VIOLENCIA"

Director: Sergio Garrone  
Fotografía en color  
Intérpretes: Horst Buchholz y Silva Koscina.

Por su diferencia tiene esta película con otras tantas como se han hecho de agentes superpoderosos que ellos solitos exterminan a toda la banda de malhechores. Aquel "Estambul 65", de Antonio Isasi dio pie para realizar unos cuantos productos parecidos a ser posible con los mismos protagonistas. Este es uno de ellos.

Quizá lo único interesante sean unos escenarios localizados en el Oriente Medio, desarrollándose la acción en unas cuantas ciudades más o menos exóticas.

La interpretación es apropiada y la realización vulgar y convencional. Para pasar el rato los incondicionales del cine policiaco y de superagentes.

A. S. M.



PRIMERA CADENA:

1,45.- Carta de ajuste., 2,00.- Avance informativo., 2,05.- Primera edición., 3,00.- Noticias., 3,35.- Quinto festival de la canción infantil., 4,30.- Despedida y cierre., 5,45.- Carta de ajuste., 6,00.- Apertura y presentación., 6,01.- Avance informativo., 6,85.- La casa del reloj., 1,25.- Con vosotros., 6,45.- Camino del récord., 17,30.- Los chiripitifláuticos., 7,40.- Buenas tardes., 8,30.- Novela ("Los europeos")., 9,00.- Telediario., 9,35.- Ciclismo (vuelta a Cataluña)., 9,45.- Crónicas de un pueblo., 18,15.- Estudio uno ("Los extremeños se tocan", de Muñoz Seca y Pérez Fernández)., 11,45.- Veinticuatro horas., 0,18.- Música para ver., 0,48.- Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA:

6,80.- Carta de ajuste., 8,25.- Presentación avances., 8,30.- Dibujos animados europeos., 9,08.- Matrimonio a la francesa ("Evas a mudanza")., 9,35.- Telediario dos., 10,00.- Galería., 70,30.- Luces en la noche (Demis Roussos)., 11,88.- Awaí 5-0 ("¿Quién fue el asesino?")., 12,00.- Última imagen.

### FOTOGRAFIA-CINE

EQUIPOS Accesorios. Nuevo. Ocasión. Confección diapositivas para conferencias e industrias. Duplicados películas. Montajes y reparación películas. Calatayud, 3.

## CARTELETA

### TEATROS

PRINCIPAL. — IV Jornadas Culturales. Domingo, 7 y 11. Samsova - Prokowsky New London Ballet. ¡¡Único día!!

### CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — 5-7-9-11. (Mayores 14 y menores acompañados). Drácula contra Frankenstein. Dennis Price, Howard Vernon.

COLISEO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). ¿Quién es Harry Kellerman? Dustin Hoffman, Jack Warden.

COSO. — 4-6-7-9 y 11. (Mayores 14 y menores acompañados). La violetera. Eastmancolor. Sara Montiel, Raf Vallone.

DORADO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: Las minas del rey Salomón. Metrocólor. Stewart Granger, Deborah Kerr.

FLETA. — 5 tarde y 9 noche. (Todos públicos). 5.ª semana: Los diez mandamientos. Todd-ao - color - estereofónico. Charlton Heston, Yul Brinner, Yvonne de Carlo.

GOYA. — 5-7-9-11. (May. 18). Un viudo a la italiana. Carlo Giuffrè, Françoise Prevost. Film de Grimaldi.

MOLA. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Estreno: Las ratas de la violencia. Eastmancolor. Horst Buchholz, Sylva Koscina.

PALACIO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 3.ª semana: Viajes con mi tía. Metrocólor. Maggie Smith, Alec McCowen. Film de G. Cukor.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 4.ª semana: Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope - Technicolor. Anna Moffo, Gianni Macchia.

REX. — 5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: La descarriada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Hoy estreno: Trinidad y Sartana, dos... angelitos. Cinemascope-Technicolor. Robert Widmark, Harry Baird.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

ACTUALIDADES. — Desde las 4-6. (May. 18). 2 films de estreno en un solo programa: Los carabineros, de Godard, y El asesino vive en el 21, de Clouzot (v. o.). Butaca: 30 pesetas.

ELISEOS. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Alexander Nevsky. Un film de S. S. Eisenstein, con Nikolai Cherkasov.

### CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Un beso en el pueto. Cinemascope-Eastmancolor. Manolo Escobar, Ingrid Pitt.

DUX. — 5. (Todos públicos). Los aristogatos. Technicolor. Walt Disney. 7-9-11. (Mayores 18). El vengador del Sur. Eastmancolor. John Garko.

LATINO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 9.ª semana: Mimi, metalúrgico, herido en su honor. Cinemascope-Technicolor. Mariangela Melato.

MADRID. — SALA 1. 430-715 y 1070. (Todos públicos). 55 días en Pekín. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Ava Gardner.

SALA 2. 5-7-9-11. (Mayores 18). Una ciudad llamada Bastarda. Cinemascope-Technicolor. Robert Shaw, Stella Stevens.

NORTE. — 5-7-9-11. (Todos públicos). En el Oeste se puede hacer... amigo. Bud Spencer, Jack Palance.

PARIS. — 430-6-45-9 y 11-15. (Mayores 18). La muerte tenía un precio. Cinemascope-Technicolor. Clint Eastwood, Lee Van Cleff.

PAX. — 5-7-9-11. (Todos públicos). El fin de la línea. Technicolor. Jerry Lewis, Dean Martin.

RIALTO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Matrimonios separados. Conchita Velasco, Cassen, Gracita Morales.

ROXY. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Macho Callahan. Cinemascope - Technicolor. David Janssen, Jena Seberg.

SALAMANCA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Pánico. Virna Lisi, Robert Hossein, Charles Aznavour.

# EN RADIO ZARAGOZA HOY

8,00 MATINAL, CADENA "SER". Información general.  
10,00 A PLENO SOL' Playa, montaña y hogar. P. Ortiz y J. J. Chicón.

12,00 MEDIODIA CADENA "SER". Musical informativo.  
13,00 ESTUDIO 7. Información y entrevistas. Enrique Calvo y equipos de Radio Zaragoza.

15,30 ALDABA. Revista aragonesa. Crónicas de corresponsales. Presenta Lisardo de Felipe.

16,00 RADIO-NOVELAS.

21,00 PENTAGRAMA DEPORTIVO' Manuel Muñoz, Paco Ortiz, Jesús Gimeno, Manuel Serrano y Daniel Barajas.

23,00 GRANDES DE LA MUSICA: DAVID OISTRACHK.

24,00 HORA 25. Información y entrevistas en directo.

y en F.M. 95'4 mgc.

22,30 NUESTRO CONCIERTO: HOMENAJE A BRETON. Por José Barea.

## CADA TARDE... discotecas CADA NOCHE...

### PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente." San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214836.

### PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailas tarde y noche. Tel. 379200

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Sábado tarde y noche, presenta la actuación del popular cantante JAIME MOREY. Tel. 255184.

### ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

### CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

### STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.

### PAGO-PAGO

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

### DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

### STORK-CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

### CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

### ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASETAS

### 1800

La música más rítmicamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

### POLINESIAN BAR

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Doctor Cerrada, 30.



# Pérez de Tudela

## HABLA CLARO



# SOBRA LA FEDERACION

"LA FEDERACION NO ES NECESARIA"

—En la montaña, cuando vamos sobre una bicicleta, la historia deportiva demuestra que somos los mejores, ¿pero qué ocurre cuando vamos a pie?

—Las grandes potencias han sido siempre los países alpinos y últimamente las naciones de potencial económico como Estados Unidos o Japón. Nosotros somos modestos. Estamos subdesarrollados en esto de la montaña. En España existe una federación que no es necesaria. El controlar a los montañeros es lo mismo que quererlo hacer con los que leen. A un jugador de fútbol o de baloncesto su federación le puede prohibir jugar, pero la de montañismo no puede oponerse a que un hombre intente escalar

—No me refiero a los que tienen ficha sino a los que realmente hacen actividad intensa.

—Cuatro o cinco.

—¿Estás tú entre ellos?

—Aunque nada tengo que ver con la Federación de la que estoy desligado, estimo que tengo un historial que me hace acreedor a ese grupo.

—¿Quién ha hecho más por la montaña, las federaciones y organismos oficiales o las asociaciones particulares?

—Los particulares, principalmente los clubs de prestigio como el Juventud de Bilbao, Peñalara de Madrid y tantos otros. La labor de la Federación Española no ha sido sugestiva y si se la conoce es por los líos que ha tenido conmigo.

—¿Los hombres que manden en este deporte deben ser montañeros?

**C**ÉSAR Pérez de Tudela puede que sea uno de los deportistas españoles de más personalidad de los últimos años. Pese a practicar un deporte con escaso eco popular, ha logrado que su figura sea conocida por todos. Otros han conseguido campeonatos europeos, mundiales o brillantes actuaciones en olimpiadas, pero a todos ha eclipsado este hombre pequeño, de nariz ganchuda, hablar nervioso y movimientos expresivos. Pérez de Tudela es admirado, discutido, criticado y también, eso hay que decirlo, envidiado. Pero sea por unas u otras razones, el caso es que César Pérez de Tudela es el hombre que más habla y elogia a la montaña.

—¿Cómo es actualmente nuestro montañismo?

—Hoy es un deporte masivo. De ser de unión y selecto se ha pasado en cuatro o cinco años a un montañismo masificado. El ambiente es otro y qué duda cabe que tiene menos estilo. Aún seguimos en España con poca educación y gran falta de sensibilidad, lo que ha hecho que se haya perdido sensibilidad por la montaña.



tal o cual montaña. Antes la Federación actuaba como club, pero desde hace tiempo tiene un carácter disciplinario y directivo que no va con el montañismo.

—Santana ha dado popularidad al tenis y se dice que algo muy semejante ha ocurrido con Pérez de Tudela con respecto al montañismo. ¿Estás de acuerdo?

—Lo que influye es el aspecto humano y por esa razón, debido fundamentalmente a mi presencia en la televisión, puede que haya contribuido a crear cierto interés hacia la montaña. Pero creo que también ha influido en gran medida la elevación del nivel de vida, la necesidad cada vez más imperiosa del hombre por salir al campo y los colegios con sus ya frecuentes grupos de excursión. Han coincidido muchos factores y eso es lo que ha masificado la montaña.

—Está aceptado que los principales montañeros españoles, los que formáis la élite habéis comercializado este deporte ¿Es cierto?

—Sí, es cierto. El montañismo se ha comercializado pero mucho menos de lo que debiera. No basta ser buen montañero. Es necesario tener categoría humana. Y poseer otras facultades como puede ser dar conferencias, escribir en prensa, escribir libros, etc. No veo que sea un disparate el que un montañero, al igual que un jugador, de tenis o un ciclista, trabaje para cierta marca de artículos.

"SOLO CUATRO O CINCO FIGURAS"

—¿Se puede vivir del montañismo en España?

—En mi caso sí; sin embargo, no es lo más frecuente. Hay otros españoles que viven más modestamente del montañismo.

—¿Cuántos montañeros de categoría internacional hay en nuestro país?

—Existe un Grupo de Alta Montaña, categoría nacional...

—No; pero sí deben captar la singularidad de la montaña. Deben conocerla en su espíritu.

—¿Está bien atendido el montañero para casos de emergencias y en la asistencia que recibe de la Mutualidad General Deportiva?

—En este sentido no está mal, aunque ahora la Mutualidad se ha puesto un poco más dura.

"MONTAÑA SE ASOCIA CON ACCIDENTE"

—¿Hay algún estrato social que sea cantera de montañeros?

—En tiempos pasados los montañeros procedían de las clases más bien altas económicamente o influyentes. Abundaban los apellidos ilustres. Muchos de estos señores hasta llegaron a escribir libros sobre el tema. Ahora la situación ha cambiado y a la montaña no va el señor que tiene una finca y caballos. Allí nos encontramos con el niño que anda en un colegio asqueroso, el que vive en un barrio monstruo de esos que tanto abundan y el que está todo el día pegado a un trabajo duro e incómodo.

—Desde el punto de vista deportivo ¿qué conquista es la que mayor satisfacción te ha dado?

—La que ha dado mi mayor medida es la pared del Eiger, una montaña trágica, con hielo, aludes y de todo. La subí en 1969.

César Pérez de Tudela está, por unos días, alejado de la montaña. En su casa poco menos que concentrado, de los últimos retoques a dos libros que en breve aparecerán. Mientras, su mente se mueve con proyectos tan ambiciosos como Everest o cruzar Lapponia en pleno invierno.

INSTITUTO F. ESCRIBANO ALTOVARA (Fotos: V. Tirados)

## EL TIEMPO EN QUE VIVIMOS

# TOALLAS - POSTER



confeccionadas en rizados acariciantes, de asombrosos coloridos. Y sobre este perfecto "soporte" el artista-creador ha echado a volar su fantasía. Las hay para todos los gustos y para todas las edades. Los jóvenes que rinden culto a la velocidad encontrarán en las toallas la más fantástica colección de motos, coches de carreras etc. Y para las personas maduras, motivos originalísimos, casi siempre inspirados en esa corriente

mundial de amor hacia los seres inferiores. Allí los caballos, los perros. Dentro siempre de una línea modernísima, fascinante...

Nuestro tiempo es así. Si no asombroso, sí sorprendente. ¿Quién podría esperar que las toallas se convirtieran en posters. La fantasía se ha hecho realidad. Aunque bien podremos decir que los posters-toallas o las toallas-posters, son una realidad fantástica.

FLORENCIA

**V**IVIMOS un tiempo en que ya nada nos asombra, pero sí nos puede sorprender. Ello quiere decir, que a Dios gracias, nuestra sensibilidad no ha muerto.

Este año he retrasado deliberadamente mi habitual charla sobre las toallas para después del verano. Y la he retrasado por una razón de peso: La playera actual (algunas, naturalmente. Hay que saber elegir) no termina su misión al par de nuestras refrescantes y estimulantes vacaciones; puede, debe seguir vigente, convertida en soberbio poster, que durante todo el año adorne nuestra pared.

He visto verdaderas obras de arte, delicadamente



# REGATE

AÑO II - Viernes, 14 de septiembre de 1973 - N.º 55

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/exprés"  
SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS  
COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, PIRU REY - GRACIA, Angel TURLAN.  
Fotos: Calvo-PEDRÓS

## Probable:

- EL HUESCA RECUSARA A TODOS LOS ARBITROS ARAGONESES PARA LOS PARTIDOS DE FUERA

## Rumor:

- LOS ARBITROS PUEDEN RECUSAR AL HUESCA PARA LOS PARTIDOS DE CASA

En casa:

SI

## Guerra de los árbitros

Fuera:

NO



Ha sido muy poco convincente, la nota difundida por todos los medios de difusión, procedente de un acuerdo de la Junta Directiva de la S. D. Huesca, en la que se recusarán todos los Arbitros aragoneses, para los partidos que el equipo juegue fuera de casa.

Creemos recordar, que no hace mucho, el Barbastro también tomaba un acuerdo muy parecido, tras un arbitraje poco convincente para ellos. Poco después tenía que dar marcha atrás, porque tras la tempestad y los nervios vino la calma, que todo lo arregla y se reconoció que todo había sido lanzado al exterior de manera muy precipitada.

Nosotros sin querer inmiscuirnos en las interioridades, del veterano Club S. D. Huesca, cuyos acuerdos respetamos, vemos que el ambiente creado, puede serle muy poco

### ARAGONESES: NO

propicio, tanto si trae Arbitros del exterior, como si son aragoneses.

Nada le darán los de fuera y nada le quitarán los de aquí. De eso estamos seguros. El único siempre a perder con la medida adoptada, siempre será el Huesca, que tendrá que soportar igualmente buenos y malos arbitrajes y encima habrá de abonar costosísimos derechos arbitrales, con dietas y viajes desde cualquier rincón de

### SORIANOS: TAMPOCO

nuestra geografía. Pueden venir Arbitros de Canarias pues ya se sabe que al solicitar un neutral, el Colegio Nacional designa libremente, sin tener en cuenta la proximidad geográfica.

Y eso no es lo peor, porque los Arbitros y eso lo damos como rumor pueden recusar al Huesca y entonces su problema se agravaría, porque también para casa, le llegarían del exterior.

Pensamos, que el Huesca, si verdaderamente tiene equipo para ascender, no habrá nadie capaz de frenarle; pretender, que un Arbitro pueda quitarles un partido o una victoria, es pensar con mentalidad de niño.

Los Arbitros, como los jugadores de fútbol, o como cualquier persona tienen su día aciago y difícil, en los que nada sale a derechas, pero son fallos que hay que reconocer

y darlos por normales.

—¿Es que un Directivo, nunca se ha equivocado, o ha realizado una mala gestión para su Club?

—Entonces por qué no los Arbitros?

Ayer, a última hora, hablábamos con el Colegiado Sr. Marqueta, al que solicitamos nos concediera una entrevista, respondiéndonos tajantemente: "Si Vd. obtiene el permiso del Presidente Sr. Vera, yo hablaré todo lo que desee".

No fue posible hablar más y tampoco entrevistar al Sr. Vera, porque en nuestro horario, no hizo acto de presencia.

Hay que procurar olvidar y darse confianza mutuamente. El Huesca es un gran Club y los Arbitros aragoneses, son dignos de inspirar confianza. Su buen hacer en la mayoría de las veces que actúan, es una gran prueba que está a la vista de todos.

# 1ª REGIONAL

## PODIUM a la DEPORTIVIDAD

### 1ª PREFERENTE

	Puntos
1.- Tauste.....	1.000
2.- Calatayud.....	1.000
3.- Sabinánigo.....	1.000
4.- Aragón.....	1.000
5.- Ejea.....	1.000
6.- Mequinenza.....	1.000
7.- Caspe.....	1.000
8.- Sariñena.....	1.000
9.- Lamusa.....	1.000
10.- Almazán.....	1.000
11.- Monzón.....	1.000
12.- Numancia.....	1.000
13.- Eureka.....	999
14.- La Almunia.....	999
15.- Oliver.....	999
16.- Fraga.....	999
17.- Huesca.....	996
18.- Teruel.....	996
19.- Escatrón.....	996
20.- Binéfar.....	996

### 1ª REGIONAL

	Puntos
1.- Casetas.....	1.000
2.- Zaidín.....	1.000
3.- Zuera.....	1.000
4.- Norma.....	1.000
5.- Gallur.....	1.000
6.- Boscos.....	1.000
7.- Arenas.....	1.000
8.- Perdiguera.....	1.000
9.- Almudévar.....	1.000
10.- Tamarite.....	1.000
11.- Alcañiz.....	1.000
12.- Illueca.....	1.000
13.- Tardienta.....	1.000
14.- At. Huesca.....	999
15.- Leciñena.....	999
16.- Calatorao.....	999
17.- Utebo.....	998
18.- Robres.....	998
19.- Luceni.....	995
20.- Jacetano.....	994

### 2ª PREFERENTE

	Puntos
1.- Maella.....	1.000
2.- Cariñena.....	1.000
3.- Utrillas.....	1.000
4.- J. Barbastro.....	1.000
5.- Fuentes.....	1.000
6.- Independiente.....	1.000
7.- Alagón.....	1.000
8.- Lackey.....	1.000
9.- San Juan.....	1.000
10.- San Mateo.....	1.000
11.- Borja.....	1.000
12.- Calamocha.....	1.000
13.- Grañen.....	1.000
14.- Sanders.....	1.000
15.- Villamayor.....	1.000
16.- Santa Isabel.....	999
17.- Torres.....	999
18.- Valdefierro.....	998
19.- Alcorisa.....	997
20.- Belchite.....	994

## Víctor González

### CEDIDO DEL ARAGON, TRIUNFA EN EL CASSETAS

En el Zaragoza Juvenil, la anterior temporada, destacó mucho. Efectivo en misiones defensivas, espectacular en sus veloces galopadas que le convertían en un atacante más. Resaltan sus cualidades humanas de sencillez, bondad y timidez.

—¿Por qué jugas en el Casetas?  
—Estoy cedido por el Aragón. Se interesaron varios equipos y yo preferí mi actual club.  
—¿Contento hasta ahora?  
—Mucho. Directiva y entrenador están poniendo un enorme interés y esa proyección renovadora a base de juveniles recién terminada dicha edad, merece el máximo apoyo.  
—¿Demarcación en la que más rindes?  
—Sin duda, de lateral derecho. Me adapto peor a otros puestos pero juego en donde me ordenan.  
—¿Tienes ambiciones en el fútbol?  
—Juego por afición. Ilusiones muchas pero no soy un iluso, es demasiado pronto para pensar en altas cimas. Estudio para labrarme un

porvenir y también pongo toda mi voluntad en superarme en lo deportivo.

—¿Qué piensas del comportamiento de los públicos?  
—Por desgracia, no faltan los que se meten con los jugadores contrarios y hasta con los propios, incluso les inducen a la violencia. Es más constructivo alentar a los jugadores de casa y respetar a los visitantes.  
—Te veo lesionado ¿Es de importancia?  
—Espero que no, y aunque duele, confío en estar recuperado para el domingo.  
—¿Qué pedirías a la afición de Casetas?  
—Acudir al campo para corresponder a los desvelos de la Directiva, y que nos animen, deben pensar en que somos noveles y totalmente aficionados.  
Estas son las contestaciones sinceras de este excelente muchacho y prometedor jugador. Le deseamos mucha suerte en su carrera de ingeniero técnico, y en su afición futbolística. Se la merece.

## ● RAFAEL GIL: "Plomo 1973", GRAN ESTRATEGA

Vean, a Rafael Gil ese extraordinario Relaciones Públicas del Club El Baturro en las tres fases, decisivas para desbancar a su gran rival D. Sebas, en las recientes "jugadas finales" del concurso ya comentado.

No hay duda, de que es un gran estratega, y venció a D. Sebas, proporcionándole en la semana anterior a la decisiva esa confianza precisa, para dar su "puntillazo" final.

En la primera foto, le vemos pensativo, madurando la táctica a seguir, ya en la segunda se relame y traga saliva, al ver con satisfacción que D. Sebas ha picado en el "anzuelo" y ya en la tercera fotografía, reposa con tranquilidad, diciendo para sus adentros: "Misión cumplida". "He ganado".  
Amigos, el Plomo 1973,



recibirá el Premio próximamente, pero todavía no podemos adelantarles, la forma en que se

realizará la entrega.  
¿Habrá aquí también estrategia?



### ● ¿MINIMA DISTANCIA ENTRE DOS PUNTOS LA LINEA RECTA?

Bueno, la fotografía solo quiere decir, que en el Campo de Agustinos, se sueña con ensanchar el terreno de juego, y así la distancia entre el poste y la banda es más larga.

—¿Que influye eso para marcar goles?

—El que marca el campo de Agustinos, lo vió así de derecho todo, y se quedó tan conforme.

—¿No será que ustedes y yo nos tambaleamos al mirar?

### ● SABER ESTAR EN LOS FOSOS

Es tanto el prestigio, siempre bien ganado del excelente entrenador Oliván, que a nuestro lado unos ejeanos decían: "Con este entrenador, parece siempre que el equipo rueda solo, hasta alcanzar las metas más altas. Si el año pasado hubiera estado con el equipo en la Tercera División, seguro que no hubiéramos descendido.

Y es que amigos, Oliván, pesa lo suyo en todo lo que suene a fútbol, no en balde pasó muchas



horas sentado y mirando lugares parecidos al que expresa la fotografía.

Nosotros pensamos, que hasta para sentarse en un foso hay que saber hacerlo con toda la naturalidad y saber estar. No hay duda de que Oliván domina bien la zona porque aquí pasa como con los aviadores, que hay que medir las horas de vuelo.

Y horas de foso, no todos pueden decir que las tienen.

## Noticiario

El primer "pinchazo" del Boscos, frente al Gallur que demostró tener equipo para aspirar a lo mejor. Para no dejar jugar, a la plantilla bosquista, se necesita tener mucho equipo enfrente, y el Gallur no dejó jugar y ellos sí jugaron, pero enfrente también estaba un buen Maestro, como es Artigas.

El jugador del Casetas: Giménez Usón, parece ser que está lesionado, y que ha sido solicitado por el Monzón ¿Qué pasará? Esperará a curarse, o marchará de la plantilla del barrio zaragozano.

El Illueca marcha adelante en primera posición, tras golear en el campo de Almudévar. El domingo con la llegada del Alcañiz, se medirán una vez más sus auténticas posibilidades, para ascender.

Nosotros pensamos que por el momento, el Illueca, resulta infrenable.

El Norma ya dijimos que tenía una delantera excepcional. El Zuera pudo comprobarlo el pasado domingo, y el Tardienta también tendrá la suerte de ver goles.

Bien el Utebo, que salvó un difícil desplazamiento en Jaca. Su Presidente en la mañana del domingo, mientras esperaba la salida de Zaragoza, nos decía: vamos muy ilusionados en este viaje". La verdad es que tenía razón.

El próximo domingo, gran partido en Calatorao, con la visita del Robres. Ambos son muy buenos conjuntos y el resultado dirá muchas cosas. Veremos a ver que pasa.

### ● GOLEADORES PRIMERA REGIONAL

GERARDO (ILLUECA): 3 goles  
MENJON (ILLUECA): 3 goles



MONREAL (ARENAS): 3 goles  
BOSQUE (ALCAÑIZ): 3 goles

Figuran en nuestras estadísticas, además, once con 2 goles, cuarenta y uno que batieron la puerta contraria una sola vez y dos con tantos "suicidas".

# 1<sup>A</sup> PREFERENTE

## F. GONZALEZ VAL



DEFENSA CIERRE,  
CON LA LIBERTAD  
EN EL BOLSILLO

"NUNCA TUVE  
PROBLEMAS CON  
LOS DIRECTIVOS"

Pocos jugadores de su categoría, pueden presumir en estos momentos, de contar con el "libre", en el bolsillo, dispuesto a elegir.Club.

Gonzalez Val, defensa de cierre que salió no hace mucho de ese formidable Stadium Casablanca donde jugó tres Campeonatos de España de juveniles, pasó al Aragón y después por dos veces al Calatayud, tras un breve paso por Calatorao, y en todos dejó el sello de su personalidad, tanto dentro como fuera de los terrenos de juego.

Coincidimos en la calle por casualidad, y enseguida surgió la entrevista:

- ¿Por qué no has renovado en el Calatayud?
- He salido contento de aquel Club, y no continuo, porque no llegamos a un total entendimiento. Yo tenía la contrabaja y la hice valer.
- ¿Has tenido contactos con algún nuevo equipo?
- Si, lo he estado con dos o tres, pero en estos momentos con ninguno.
- ¿Piensas jugar esta temporada?
- Por supuesto que sí.
- ¿Eres acaso un jugador caro, para ser aficionado?
- No, yo juego principalmente porque tengo afición, pero debe compensar las pérdidas de todo tipo que origina, el estar disciplinadamente defendiendo los colores de un Club. Yo eso es lo que exijo.
- ¿Cómo ves el futbol de Preferente, en estas tres últimas temporadas?
- Pues que va a más, de manera muy visible.
- ¿Qué delanteros te han dado hasta ahora mayores quebraderos en su marcaje?
- Quizas: Juan María, Novella y Montiguat.
- ¿Y qué Directivos, para tí fueron muy difíciles?
- Siempre he tenido la suerte, de estar entre directivos, con los que jamás tuve un problema.
- Si te dijera un Club de firmar ahora, ¿podrías rendir a tope el Domingo?
- Naturalmente que sí. Yo nunca descuido los entrenamientos, ya que me entreno en las instalaciones del Stadium, con toda normalidad.
- ¿A dónde van tus mejores recuerdos con el fútbol?
- Siempre lo mejor, en los Campeonatos de España juveniles.
- ¿Pudiste pasar en alguna ocasión a la categoría Nacional?
- Sí, en varias estuve en contactos con buenos Clubs, pero me exigían la lógica dedicación, y yo por el momento, pienso que mi profesión me da más y es más segura.
- ¿Qué personas te ayudaron más en las cosas del fútbol?
- En general todas con las que he convivido y en particular, Gregorio Usabel, Rubio, Pedro Aróstegui, Silvio Fernández y Marquina. A todos mi agradecimiento.
- ¿Crees normal, ese despilfarro de dinero, en favor de los jugadores Regionales?
- Yo no lo considero abusivo, toda vez que en Aragón, llevamos retraso en ese sentido. Es normal que se haya nivelado algo con otras regiones, y desde luego, es hora de que el futbolista aragonés, tenga su reconocimiento.
- Muchas gracias González-Val y que tengas suerte en elegir, al mejor de los numerosos Clubs, que se interesaran por tu fichaje.

### EL DOMINGO, EN ZARAGOZA, DOS ENCUENTROS:

EN LA ROMAREDA: A LAS 11'30

ARAGON - LAMUSA

EN LA CAMISERA: A LAS 5

OLIVER - ESCATRON

Dos partidos, muy interesantes el próximo domingo en nuestra ciudad, con la visita a La Romareda, del equipo promesas de Huesca: Lamusa, que llegan sin haber conseguido vencer, aunque en el primer partido ya ganó el único punto que lleva en la clasificación.

Por su parte, el Aragón va lanzado en ese caminar seguro hacia la Tercera División, ya con dos positivos después de vencer en la pasada jornada con amplitud a un Caspe muy compenetrado.

Se ha podido comprobar como a La Romareda, en las mañanas que juega el Aragón, (lo decimos por su partido frente al Ejea), acuden muchos más aficionados, que en la temporada anterior.

Es sin duda este Aragón, un equipo, más luchador y quizás con más esperanzadora meta.

Buenos partidos, los del Domingo y que el buen aficionado seguro que no los perderá.

# ECOS, ECOS, ECOS

La semana futbolística, ha estado referida íntegramente al Fraga-Huesca, donde el ganador, supo ganar y el perdedor no supo perder con humildad, y estas cosas de pedir árbitros neutrales, a voz en grito, puede perjudicarle más que otra cosa.

El Huesca, si en los terrenos de juego, marca goles y exhibe una gran superioridad, nadie puede quitarle sus victorias.

El cargar, toda la culpa de una derrota a un Arbitro, es dar "pie" a que sus jugadores encuentren justificación a su floja actuación, y puedan volver a perder.

Pero al Huesca, que es mucho equipo, tanto en Directiva como en todo, nos suponemos que saben bien lo que hacen, y por eso observaremos a ver a dónde van y adónde llegan.

En el Fraga, dos juveniles procedentes del Montecarlo de Zaragoza, debutaron con gran éxito: Pastor y Sánchez, son sus nombres, y dicen que cumplieron muy bien frente al Huesca.

Un delantero centro, necesita el Monzón, para quedar todos plenamente satisfechos. Este puede ser Novella, o un muchacho catalán, que nos aseguran puede costar al equipo unas 250.000 ptas. ¿Verdad que no está nada mal, para un Primera Preferente?

En Almazán, existe un poco de desilusión, por el comienzo muy poco convincente del equipo, que fue muy severamente goleado en Calatayud.

En el Aragón, se respira optimismo y hasta confianza en esa posibilidad de ascenso a Tercera División, después de la conquista de los dos primeros positivos de la Liga.

Lamarca del Teruel, sufrió en Escatrón, las consecuencias del juego muy duro y en algunos momentos violento del encuentro.

Una expulsión en Carmona, y esta baja tan sensible del extremo, puede acusarlo el equipo.

Bien el Eureka, en su presentación ante los aficionados en el primer partido de la categoría Preferente, que se celebra en aquel campo.

Está comprobado que allí se hacen demasiados fuertes, y será muy difícil que gane ningún equipo.



LAMARCA (Teruel)

El Escatrón, salió respondón, cuando todos le creían una "perita en dulce" para puntuar. Ha recibido importantes refuerzos del Endesa, que se han notado.

Entre estos, Violeta el joven jugador que hace muralla en su puerta, y lanza hacia adelante estupidamente a sus compañeros.

## ULTIMA HORA

### NUMANCIA:

Volvió y firmó el guardameta Suárez, de nuevo por el conjunto soriano. Durante la semana se han realizado varios fichajes, entre los que cabe destacar el interior Capilla, procedente de la propia cantera.

En Soria, el ambiente futbolístico es bastante pesimista. Siguen sin Entrenador, pero se espera tenerlo de un momento a otro.

### FRAGA:

La misma alineación que frente al Huesca, con la excepción de Mozas.

He aquí la probable alineación:

Bertolín, Prado, Pogolo y Felipe, Beltrán, Sánchez, Pastor, Rojo, Satué, Juli y Mozas ¿Cerrojo a la vista?

Desplazamiento masivo de seguidores, con pancartas porque los fragatinos están ilusionados con una nueva victoria.

Por fin se ha conseguido repescar al gran jugador Pérez y se recupera de la operación de menisco Vázquez.

Se habla elogiosamente del detalle del Entrenador: Lambán, que dio su mensualidad de prima por ganar a los jugadores y otro detalle de éstos, que no se la aceptaron.

### TERUEL:

Se sigue confiando en el equipo, a pesar de la imprevista derrota. Larrea tendrá que hacer variaciones en su alineación habitual, porque Carmona está expulsado y Lamarca, fuertemente lesionado.

El partido frente al Ejea, es de los que preocupan, más aun al no poder entrenar en la sesión semanal de los jueves, al encontrar avería en el habitual medio de locomoción, que utilizan para desplazarse a la Ciudad.

### ARAGON:

No se prevén variaciones sensibles en la habitual alineación del equipo: Lasheras, es poco amigo de cambios si el equipo va respondiendo a su confianza.

Hay moral alta, y no se cree que haya muchas dificultades, para vencer en La Romareda, al conjunto oscense, cuyos comienzos cada temporada son muy vacilantes.

## TROFEO MAXIMO GOLEADOR DE LA PREFERENTE

- 1.- PALACINO (Huesca): 6 goles
- 2.- CAMACHO (Aragón): 3 goles.
- 3.- SABALETE (Huesca): 3 goles
- 4.- ALDABO (Mequinenza): 3 goles
- 5.- GUITARTE (Teruel): 2 goles.

El líder Palacino, no pudo en Fraga destacar el tarro de sus esencias goleadoras, y no aumentó la sensible ventaja de la 1ª jornada.

Marcaron en la 2ª jornada los siguientes jugadores: Quintas, 2; Cortés, 2 y Juanito, 1 (Calatayud); Medrano (Almazán); Pastor, José Luis y Satué (Fraga); Sabaleta y Ortega (Huesca), Sainz y Marcellán, Terrado, 2 (Eureka); Orcástegui y Chema (Oliver), Ortega y Sampederro, 2 (Escatrón), Bosqued y Guitarte (Teruel); Lasilla, Murillo y Baleta (Ejea); Bergés y Diego (Caspe); Sampederro y Camacho-2 (Aragón), Lamarca (Aragón); Quique (Lamusa); Aldabó 2 ((Mequinenza); Nogues



(Sariñena); Otín, Royo y Alberto (Monzón).

Goles marcados en casa: 24, y por los equipos visitantes: 14.

Si algún jugador, observa que en la presente lista o sucesivas, existe algún error, puede comunicárnoslo, por carta o bien personalmente.

Es muy importante, que los jugadores, den siempre los mismos nombres para evitar posibles errores.

# 2<sup>A</sup> PREFERENTE

# TERTULIA

BORJA

## ACLARACION DEL UTRILLAS

En la semana pasada, una carta del Belchite, denunciaba anomalías en un Torneo, que se había clasificado para la final, y que tras haber vencido en el terreno de juego, luego no había jugado la final, sustituyéndole el Club Utrillas.

En esta semana, nos ha visitado el directivo del Club Utrillas, D. Mariano Abad Sancho, con una detallada documentación, en la que hemos podido comprobar que el Belchite, fué justamente eliminado.

El artículo clave, de esa eliminación es el 8 del Reglamento del Torneo, y que dice lo siguiente:

Jugadores: Tendrán que estar federados y fichados por cada club que participe.

Belchite se presentó sin fichas en el Torres, y en el Acta, del encuentro el Colegiado que dirigió el

choque dice lo siguiente: El C.F. Belchite, no presenta fichas, ni documentación alguna. Al hacerselo notar el Delegado del campo D. Mariano Abad, dicen que se identificarían al final, con el carnet de identidad. Al ser requeridos por mí, se niegan a identificarse totalmente.

Por su parte, el Ayuntamiento de Utrillas, organizador y patrocinador del Torneo, se dirigió a la Federación Aragonesa de Fútbol y ésta les contestó que en la fecha del partido, el Belchite, sólo tenía inscritos cuatro jugadores con lo que queda claro, de que incumplió lo especificado en la Base 8 del ya comentado Reglamento, aprobado de antemano por los Clubs participantes.

Es así como Utrillas, llegó a la final con toda justicia. ¡Las cosas claras!



## INDEPENDIENTE PUEDE ASCENDER

Sí, puede ascender, porque para su satisfacción reúne, todas las condiciones esenciales, exigibles a todo equipo con aspiraciones.

Independiente, está formado por unos estudiantes, que son muy buenos futbolistas, quizás de superior categoría y excelentes amigos que les mantienen tremendamente unidos.

Juegan en un campo, bueno, de María de Huerva, y cuentan con el calor del pueblo que se vuelca al

campo para animarles. Además están al lado de una directiva, en el Huracán, presidida por el Sr. Pla, que les da toda clase de

facilidades; vistas las cosas así, no hay duda que Independiente, es uno de los grandes favoritos para ascender.

## ¿EL FUTBOL, COSA DIFÍCIL EN BORJA?

Desde Tudela, nos escribe un amable borjano, y en su carta muy extensa viene a decir que las causas de que allí no prospere el futbol, es a su extender, por la gran división que existe de aficionados, que critican demasiado a unos y otros.

Hace elogios de la Directiva, que con un gran esfuerzo ha logrado llevar al equipo entrenadores titulados. Piden unión, entre

todos los que forman la familia futbolística: Directiva, jugadores, aficionados, y críticos, para hacer posible de una vez que el Borja salga adelante, en esa empresa que parece ser tan difícil; cuando se trata de futbol.

No hay duda, de que este borjano: Justo Sanmartín, siente mucho los colores del equipo. ¿Llevará razón?

—¡Animo, y adelante Borja!

## EN CALAMOCHA SE ENFADAN

Bueno, se enfada un aficionado, para decirnos que su equipo lleva 2 positivos porque los dos partidos jugados han sido fuera de la localidad, ya que el pasado

domingo, jugaron frente al Alagón, en esta localidad, al atender un favor de su adversario deportivo.

Nosotros, como siempre pedimos disculpas. ¿vale?

## EL VALDEFIERRO SEGUIRA JUGANDO EN "LA CAMISERA"



VALDEFIERRO

Parece que todo se ha arreglado, y esas primeras ligeras diferencias entre su directiva y la del Oliver, han quedado totalmente zanjadas, con el paso definitivo del jugador Alarcón al Club de la 1. Preferente.

El próximo domingo a las 11,30 de la mañana recibirá al equipo de Alcorisa, que ofrecerá una de las formaciones más goleadoras del Grupo, entre las que cabe destacar a: Poyato y un extremo derecho juvenil que todos conocen por Ejea y que sabe marcar goles de categoría.

Los buenos aficionados, ya saben donde pueden pasar una buena mañana futbolística.

## SELECCIONES MATEMATICAS



## Primera Preferente

PINA (Sariñena) (8 p.)  
CASTELVI (Binéfar) (7 p.)  
CORTES II (Tauste) (6 p.)  
JUAN RAMON (Ejea) (6 p.)  
NOGUES (Sariñena) (8 p.)  
OTIN (Monzón) (7 p.)  
SATUE (Fraga) (7 p.)  
TERRADO (Eureka) (8 p.)  
CAMACHO (Aragón) (8 p.)  
ALDABO (Mequinensa) (8 p.)  
SAMPEDRO (Escatrón) (7 p.)

## Primera Regional

MONTERDE (ILLUECA): 8 puntos.  
GONZALEZ (CASETAS): 7 puntos.  
UTRILLAS (GALLUR): 7 puntos.  
PACHI (NORMA): 6 puntos.  
RENO VALES (UTEBO): 6 puntos.

MENJON (ILLUECA): 9 puntos.  
HERNANDO (UTEBO): 8 puntos.  
HER VERA (TARDIENTA): 9 puntos.  
MONREAL (ARENAS): 9 puntos.  
GERARDO (ILLUECA): 8 puntos.  
TEODORO (ALCAÑIZ): 7 puntos.

## Segunda Preferente

ARANDA (Alagón) (6 p.)  
BURILLO (Utrillas) (6 p.)  
BLAS (Alagón) (6 p.)  
CÁZORLA (Alcorisa) (6 p.)  
MIRALLES (Fuentes) (7 p.)  
ESTEVEZ (Alcorisa) (6 p.)

EJEA (Alcorisa) (8 p.)  
PLOU (Fuentes) (7 p.)  
POYATO (Alcorisa) (8 p.)  
PIRRI (Utrillas) (7 p.)  
VIVANCO (Independiente) (6 p.)



ALCORISA

## EL SAN MATEO DE ESTE AÑO, EJEMPLAR EN DEPORTIVIDAD

Nos han contado detalles, dignos de ser imitados por todos los Clubs que sueñan con la deportividad. El Entrenador Bandrés, que es un joven valor en esa difícil misión de saber enseñar, ha advertido a sus jugadores de que solamente con que el Arbitro les enseñe una tarjeta blanca, será causa para que él los sustituya, pues ante todo quiere intentar, llevarse el premio a la deportividad.

¡Enhorabuena San Mateo, y enhorabuena a su Entrenador Bandrés!

# 2ª REGIONAL

# LA SALLE

UN NUEVO EQUIPO REGIONAL

DICE SU PRESIDENTE:

"PARA EMPEZAR NECESITAMOS UN PORTERO Y UN DEFENSA CENTRAL

—¿Cómo ha sido lo de formar un equipo regional?

—No ha quedado ni un sólo jugador juvenil de la pasada temporada. Me refiero al equipo "A". Los chicos me pidieron que inscribiera un equipo en regional. La sugerencia la tomé con suficiente calma, ya que me había sido hecha antes de terminar la pasada temporada y faltaba mucho para septiembre.

—¿Y luego?

—Como la intención persistió, lo hemos formado

—¿Con todos?

—No. Bandrés además de no estar recuperado de la lesión, va a estudiar a Pamplona. Bemba me dijo que deseaba quedarse en "La Salle" pero lo mandé al Boscos. El resto, hasta quince jugadores, excepto dos, que creo han ido al Colón, forman en el nuevo regional.

—¿Algunos nuevos?

—Varios. Hemos fichado a Hernández, Ramón y Longás del Stadium Venecia y han vuelto Sinués y Laborda, que ya fueron jugadores nuestros, y que estaban en el Boscos.

—¿Nadie más?

—Pues sí, dos más: Juan Castejón, que también jugó en el juvenil, y ahora tenía suscrita ficha por el Casetas, y Acacio Nandongo, nacionalizado español pero natural de Guinea Ecuatorial.

—Creo haber oído que va de profesor al Colegio.

—Efectivamente. Es hermano del Instituto La Salle, y tiene 22 años.

—¿Todos los puestos cubiertos?

—Tenemos a prueba a otros dos jugadores, y necesitamos un defensa central y un portero, ya que Sinués quisiera que jugase de libre, y porteros solamente tenemos uno.

—¿Qué otros equipos controlais esta temporada?

—Hemos suprimido el juvenil "B" cuyos jugadores formarán el de Primera División, y un equipo infantil. Ambos conjuntos irán de la mano de Celedonio Gil.

—¿No quiso cambiar de aires?

—El es libre de hacer lo que desee. Al terminar la temporada acabó agotado y se tomó un descanso. Yo sé que se encuentra en La Salle muy a gusto.

—¿Algo más?

—Sí. Decir que acaba de formarse, en la ciudad, el Club Deportivo La Salle, para que, en todos los deportes, los cuatro colegios laboren unidos. Puedo adelantar, por lo que se refiere al fútbol, que los equipos infantiles La Salle en federados, antes de terminar la pasada temporada tomaron dos primeros acuerdos: primero, presentar en la Federación (lo que ya se hizo) un documento de filiación con el equipo juvenil La Salle, como más veterano; segundo, que todos nuestros alumnos, por falta de información no se dispersen, y que, como alumnos de La Salle, jueguen en las secciones deportivas que se controlen en La Salle.



La Salle, siempre ha pisado fuerte, en los terrenos juveniles, ahora su magnífica labor iniciada con éstos, tendrá su continuidad en el equipo Regional. Para que esto sea seguro, nada mejor que sentirse respaldado por una gran directiva, encabezada por nuestro compañero: Juanjo Hijazo,

bien conocido de todos, por sus constantes inquietudes, en todo aquello que esté relacionado con el deporte y la juventud.

Juanjo Hijazo, tuvo la amabilidad de concedernos la primera entrevista relacionada, con ese su equipo, nuevo en la Regional: La Salle.



SE REFUERZA EL PEDROLA

Directivos del Pedrola, se desplazaron durante la semana a Zaragoza, para ultimar los siguientes fichajes: Luis García Ruiz (Boscos); Andrés Urrea (Valdefierro); José López (Santa Isabel). Es muy posible que quede ultimado también el fichaje del jugador del Valdefierro: Javier Urrea. No hay duda de que estos directivos se mueven, y desean hacer todo lo posible porque el Pedrola, ascienda de manera segura a la Segunda Preferente. Uno de los directivos que más ha trabajado en la cuestión fichajes, ha sido el vice-secretario don Mariano Murillo

### EL BREA TAMBIEN DESEA LA SEGUNDA PREFERENTE

Y tras el fichaje de la semana pasada del gran jugador San Miguel, esta semana, ha logrado otro de los más importantes que un Club, pueda aspirar. Se trata del gran defensa: Serafín Ruiz, del Arenas, que lo deseaban varios conjuntos de Primera Regional y Primera Preferente. También Casanova procedente del Tardienta.

Tiene ventaja el Brea sobre alguno de los demás favoritos, y es que tiene un buen entrenador

# CHISPАЗOS de la SEGUNDA

### EL SAN GREGORIO Y RANILLAS ORGANIZARON EL HOMENAJE POSTUMO AL JUGADOR PERALES

Jugaron en el Picaral, y acudió bastante público. Se recaudaron entre 12 a 15.000 pesetas. Hubo detalles muy agradables, como el abono voluntario en taquilla del precio de varias localidades, por los conocidos entrenadores: Pascual y Juanjo Hijazo.

Al final la cosa deportividad, entre los organizadores y participantes no fue todo lo que se hubiera deseado, terminando el choque antes del tiempo reglamentario. Pero el fin primordial se cumplió y hay que felicitarlos.

El Danubio es un Club juvenil de Zaragoza, que se reforzó para acudir a Brea, a jugar un amistoso. Del partido salió el fichaje de Ruiz. Gahó el Brea por 4-2.

El nuevo Rompeolas, sale favorito del Grupo Cuarto, de la Segunda Regional donde también cuenta el potente At. Codorniz.



en Pedro Marco, y esto a la larga se nota.

En Brea con razón se vive un gran optimismo.

### ¿TACTICA DEL BATURRO?

Dicen y lo dicen bien, que El Baturro, a la vista del programa previsto, de que en la temporada próxima un solo grupo de Segunda Regional, participará por Zaragoza Capital, ha optado por lo más fácil y seguro, que es descender en esta temporada y clasificarse para la próxima entre los ascensores de la Tercera Regional.

Nosotros sabemos que estos directivos, obran siempre con gran inteligencia y maestría. ¿Cómo van a equivocarse este año?

### LOS FAVORITOS EN CADA GRUPO

Según el Mago, informador de la Segunda Regional, salen favoritos para ganar el Campeonato de Segunda Regional los siguientes:

En el grupo primero: Pedrola, Ateca y Brea, sin preferencias. También puede dar trabajo el Pinseque.

Grupo segundo: Quinto, El Burgo, y At. Alfinden, sin olvidar al Pina. También Alfajarín, puede inquietar a cualquiera, incluido Utebo.

Grupo tercero: Universitario, Andrés Vicente y Santo Domingo. Cuentan entre los potentes: Colón, Almudena y Agustinos.

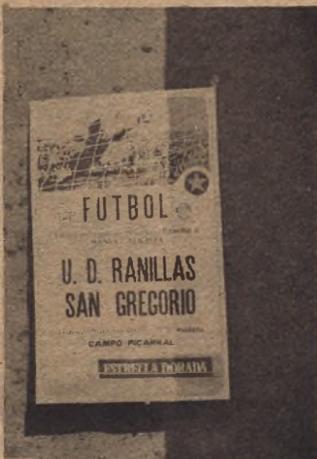
Grupo cuarto: San Antonio, San Gregorio y Rompeolas.

Grupo quinto: Ebro, Ranillas, Huracán y Torresol.

Estos son los favoritos, pero luego puede surgir el equipo revelación que dé la campanada. ¿Por qué no uno de los que no hemos nombrado?

### EL MALLÉN ESTRENA CAMPO

Todos los equipos quieren tener buenas instalaciones, a unos les ayudan sus Ayuntamientos, a otros no. Pero el Mallén, puede presumir de tener un nuevo campo, y el domingo frente al Mores, quiere ganar, para tener un buen recuerdo de su primera actuación. ¡Enhorabuena Mallén!



# PRONÓSTICOS

## PARTIDOS, HORAS Y ARBITROS

### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

- 1 - Calatayud - Tauste, Calvo, 4,30.
- 1 - Binéfar - Fraga, Tejedor, 4,30.
- 1 - Huesca - Eureka, Pinilla, 4,30: Alcoraz.
- 1 - Oliver - Escatrón, Romero Siñan, 5: La Camisera.
- X - Teruel - Ejea, Pérez Mur, 5: Adolfo Masia.
- 1 - Sabinánigo - Caspe, Sanz Turmo, 5.
- 1 - Aragón - Lamusa, Romero Mozota, 11,30 La Romareda.
- 1 - Mequinenza - Numancia, García Carpintero, 5.
- X - Sariñena - At. Monzón, Martínez Mayoral, 5.
- X - Almazán - La Almunia, Julián, 4,45.

### SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

- 1 - Grañén - Villamayor, De Huesca, 5.
- 1 - Torres - Utrillas, Saez, 4,30.
- 1 - Maella - Juv. Barbastro, V. García, 4,30.
- 2 - Cariñena - Independiente, Lorén, 11,30.
- 1 - Belchite - Läckey, Chicano, 5.
- 1 - Fuentes - Calamocho, Cruz, 4,30.
- X - Alagón - San Juan, Valentín Ferrer, 5.
- X - Boria - Sta. Isabel, De Miguel, 4,45.
- X - Valdefierro - Alcorisa, Soriano, 11,30.
- 1 - Sanders - San Mateo, de Soria, 5.

### PRIMERA REGIONAL

- X - Zaidín - Leciénena, Vergara.
- 1 - Casetas - At. Huesca, Sanz Fernández, 5.
- 1 - Tardienta - Norma, Ramos Ruíz, 5.
- 1 - Zuera - Jacetano, Martínez Vela, 4,30.
- X - Utebo - Boscos, Fernández Pérez, 5.
- 1 - Gallur - Arenas, Villanueva, 5.
- 1 - Luceni - Almudévar, Artamendi, 5.
- 1 - Illueca - Alcañiz, Salillas, 4,30.
- X - Perdiguera - Tamarite, Alconchel, 5.
- X - Calatorao - Robres, Fabra, 4.

### SEGUNDA REGIONAL Grupo 1.

- X - Remolinos - Pedrola, 10,30.
- 1 - Malón - Brea, 3,45.
- X - Ateca - Boquiñeni, 5.
- 1 - Novallas - Ainzón, 4.
- 1 - Eureka B - Pinseque, 5.
- 1 - Mallén - Morés, 5.
- 1 - Tauste B - Luna, 11,30.
- X - Sabinán - Pradilla, 4,30.

### SEGUNDA REGIONAL Grupo 2.

- 1 - Peñafior - Gurrea, 5.
- 1 - Quinto - Cuarte, 5.
- 1 - At. Alfindén - El Burgo, —
- 1 - Herrera - La Muela, 3,45.
- 1 - Pina - Utebo B.; Se ha retirado el Utebo.
- 1 - Alfajarín - Botorrita, 5.
- 1 - Leciénena B - Farlete, 4,30.
- X - Daroca - Sástago, 4,30.

## El torneo «REY», uno a uno

ACTUACION de  
50 JUGADORES

**GUARDINGO (4).**— Cumplió normalmente y se superó cuando su equipo fue delante en el marcador.

**GARBAJOSA (6).**— Siguió en esa línea de pundonor con gran seguridad en su juego.

**AYUSO (6).**— Se ha acoplado perfectamente al juego del conjunto, siendo una de las piezas clave del equipo.

**VALERO (5).**— También va a más en cada partido este joven jugador, duro y seguro cumple bien la misión.



**GREGORIO (6).**— Casi nuevo como titular, estuvo a la altura de los mejores, anulando casi por completo a su extremo.

**PASTOR (7).**— A medida que fue avanzando el encuentro su juego fue a más y por ello, su equipo se vio muy beneficiado.

**CHAURE (5).**— Aceptable actuación de un extremo que puede rendir más, pues en esta ocasión no estuvo muy afortunado del todo.



**BAETA (8).**— Tres estupendos goles en su haber y una constante movilidad en la delantera, de sus botas salió lo mejor de la mañana.

**CARAZO (7).**— También anduvo muy bien el joven delantero, en posición de extremo fue una constante pesadilla del lateral contrario, terminando casi haciendo lo que quería.

**MORATA (7).**— Muy trabajador a lo largo del encuentro subiendo muchos balones desde el centro del campo y creando peligro en el área contraria.

**NOGUES (4).**— En los pocos minutos que jugó, demostró voluntad, pero cuando quería, el partido terminaba; no desentonó con el resto.

**ALGARATE (4).**— En posición de delantero centro, poco pudo hacer ante los defensores contrarios, pero ello ayudó al resto de compañeros de delantera.

**ZALDIVAR (4).**— Debe de mejorar más este portero, todavía algo inseguro en algunos balones, detuvo un penalty y ello demuestra que puede ir a más, ya que actuaciones buenas le hemos visto para pensar en ello.

**ALVAREZ (4).**— No sujetó bien a su extremo lanzándose alegremente al centro del terreno donde más jugadores había.

**SANZ (5).**— Empezó bien para atravesar un ligero bache durante el partido, no obstante demostró ser el pilar de las líneas defensivas.

**SARTO (6).**— Fue uno de los mejores de su equipo, fue el que más balones sirvió a los delanteros y el que más empujó hacia el marco contrario.

**JULIAN (5).**— Cortó buenos valores y se va reafirmando en un puesto tan difícil y de responsabilidad.

**DOMINGO (5).**— Jugador con ímpetu y constante en lanzar balones a los delanteros, con un poco más de técnica, puede ser un buen lateral.

**JULIO (3).**— Muy poco intervino a lo largo del encuentro, siendo un defensa muy regular el que prácticamente lo dejó inéduo.

**MARQUINA (4).**— Lo encontramos más flojo que la temporada anterior, en el puesto de interior fue de un sitio para otro, sin encontrar lugar en el campo.

**AGUADO (3).**— Se movió de un sitio para otro, pero casi no entró en juego, debe de faltarle el lógico acoplamiento y sobre todo el sentido de la anticipación.

**BURDALO (4).**— Jugó la pelota en muchas jugadas pero entregó mal casi la totalidad de las mismas, es otro de los jugadores que puede rendir, mucho más de lo que lo hizo.

**CATALAN (4).**— Tan sólo un rato en la segunda mitad, hizo algunas cosas pero, fuera del área, algo estancado; debe también mejorar mucho más.

**PARDILLOS (4).**— El poco trabajo que le dió la delantera visitante lo resolvió con facilidad ya que para ello no necesitó emplearse a fondo.

**BAILE (7).**— Una de las mayores sorpresas del partido; jugador revelación que va a más en cada partido, con un juego que se perfila como para seguir mejorando, anuló a dos buenos jugadores.

**AVINZANO (6).**— Fácil fue su labor ante una delantera casi ineficaz, cumplió con seguridad bien respaldado por el libre, con el cual se compenetró perfectamente.

**JAUREGUI (6).**— En su nuevo puesto de defensa mejora el rendimiento que de delantero con lo cual se beneficia su equipo; ha ganado en dureza y tiene mejor colocación que antes.

**SOPSENS (7).**— Cumplió perfectamente la misión de hombre libre, cortando todos aquellos balones perdidos y entregando en la mayoría de ocasiones el balón en perfectas condiciones.

**BARCELONA (5).**— Su buena situación en el campo, se ve oscurecida por el abuso de balón, perdiendo gran cantidad de ellos. Si suelta antes el balón puede ser un buen medio volante, tanto defensivo como ofensivo.

**ABANTO (4).**— Entró muy poco en juego, en un puesto que no es el suyo, jugador lento y técnico, no puede recoger en posición de extremo los balones largos.

**CABALLERO (4).**— Otro jugador que se ha estancado, su juego por la zona ancha del campo sin tres ni revés, no lo aprovecha a pesar de que anda siempre muy desmarcado.

**OSCAR (5).**— Pocas cosas hizo el delantero calasancio, pero teniendo en cuenta que le marcaban dos hombres, también abrió mucho hueco a sus compañeros. De extremo le hemos visto mejores actuaciones.

**NARANJO (5).**— Empezó muy bien el interior, para ir confiando menos en sus compañeros a medida que avanzaba el partido. Prueba de la gran cantidad de balones que perdían de sus pases, no obstante cuando jugó para el conjunto fue lo mejor que hizo.

**MAJAN (5).**— A pesar de contar con un gol en su haber, poco destacable hay que anotar en este jugador, a no ser su facilidad en el desmarque.

**SOTERAS (5).**— Después de varios meses de inactividad el buen extremo calasancio fue como uno más de los que estuvieron en el campo, necesita más ejercicio para desarrollar su valía.

**CASTEJON (4).**— Prácticamente pasó inadvertido para la mayoría, al igual que el anterior la larga inactividad le hicieron hacer e intentar, jugar al fútbol, como un niño que intenta saber andar.

**CABREJAS (5).**— Es uno de los mejores porteros de preferente, por el momento sus maneras soltura y seguridad en la puerta le perfilan como un buen meta.

**CLEMENTE (3).**— Es posible que este chico ande todavía pensando en las vacaciones; muestra despite encajando goles casi absurdos, y haciendo poco por impedirlos, le hemos visto actuaciones que nos hace pensar que desde luego puede rendir bastante más.

**CABALLERO II (4).**— Nada pudo hacer en los goles encajados, el resto balones de

poco compromiso que resolvió con más o menos apuros.

**ARANJUELO (3).**— Muy desconocido el joven jugador, puede perder con esta actuación un porcentaje muy alto de sus posibilidades (acomplejado del extremo a quien marcaba, anduvo muy despistado y más cuanto más avanzaba el encuentro.

**BERNAD (5).**— Seguro y acertado pero no a lo largo de todo el encuentro, ya que hubo momentos en que no sabía a dónde ir a cortar el balón.

**PALOMAR (5).**— En realidad no le apreciamos ni un solo fallo por lo que respecta a la primera mitad, después bajó algo, pero anuló bien a un gran extremo.

**PELARDA (6).**— Mucho cortó por el centro y poco cuando se fue hacia los laterales, hacia adelante empujando en ocasiones al equipo también estuvo acertado.

**MORALES (6).**— También tuvo una buena actuación este jugador, además con nobleza y efectividad en un trabajo constante a lo largo de todo el encuentro.

**CASTEJON (3).**— No fue su partido, el del extremo que tan buenas actuaciones sabe

hacer, engañó pocas veces al defensa y no cambió de tónica ni de ideas a lo largo del encuentro.

**GRIMA (5).**— También trabajó mucho, aunque no estuvo tan acertado como en otras ocasiones, uno de los jugadores más finos, pero que va perdiendo cada vez más el choque, y la disputa.

**ARDANUY (6).**— Continuó en esa línea de juego, que tan agradablemente positiva le viene resultando, a pesar de tener encima dos buenos jugadores, se movió bien y realizó jugadas de mucho mérito.

**GOMEZ (3).**— No acaba de adaptarse al equipo este nuevo delantero, con su cuerpo disputa muy poco el balón, esperamos que no vaya al fallo y por fin coja la onda del equipo.

**GIL (3).**— No está a la altura de lo que espera el extremo bosquista, en estos últimos partidos ha bajado su ritmo de juego, cuando precisamente tenía que ir en aumento.

**VICTOR (4).**— En un partido en que el contrario disputa el balón, muy poco tiene que hacer este jugador; alguna cosa suelta en el centro del campo, donde no existe peligro.

## ENTRE GOL Y GOL, TRACA

No ponga esa cara de extraño, que soy yo, si ya sé que ha mucho tiempo que no venía por aquí, pero ya sabe lo que cambian las caras en un año, yo a Vd. y a los demás también dudo algunas veces en reconocerlos, es tanto el tiempo que tardamos en vernos.

El primer penalty de la temporada fue detenido y muy bien por cierto por un guardameta de Preferente ¿sabe el nombre de este portero que juega en el Stadium?

Miré yo tengo un cargo y lo llevo a mi manera, si a mí me ven por aquí todos los días me complicaría la vida, así vivo más tranquilo, y sin preocupaciones, son muchos años los que lo ostento y uno se cansa, pero no quiero que entre otro en mi puesto. El prestigio conseguido en estos años, me mantiene, aunque sólo sea para figurar ¿qué se cree? como yo hay muchos.

Debutó en el Boscos por lo que respecta a la presente temporada el jugador Palomar ¿saben en que puesto juega habitualmente con su equipo?

De vez en cuando, allí donde hay un importante acto se me ocurre ir y total para nada, para que me vean alguna vez, sólo hay uno que manda más que yo, pues que lo resuelva todo. Si le digo la verdad hay veces que también me cansa tanto banquete y tanta solemnidad, pero no queda más remedio que aguantar, que ocasiones como ésta no hay muchas, se lo digo de verdad que vale la pena.

Y tres goles nada menos marcó un mismo jugador en el partido Juventud-Boscos todos ellos de preciosa ejecución ¿saben de qué jugador se trata?

¿Qué hora lleva? Voy a hacer tarde. Con la de relojes que tengo y que ahora no lleve ninguno bien. Tengo una reunión pero de las buenas sabe, de las que me gustan a mí, con los amigos en mi cuartillo, tengo un jamón y un chorizo, que el que lo prueba por primera vez seguro que vuelve, eso sí que es ambiente, aunque yo casi no lo pruebo, no me va muy bien sabe, pero me lo paso donde mejor.

Urruza es el nombre del delantero centro del Arenas, gran goleador y para no ser la excepción, el pasado domingo marcó 2 goles ¿saben a qué equipo?

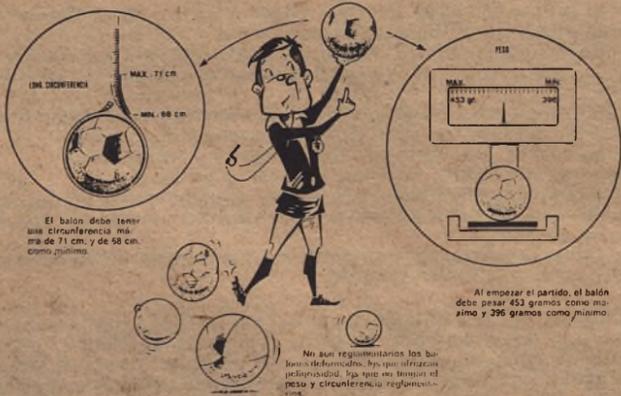
Yo le digo la verdad que cada vez que me hablan de fútbol se me revuelven las tripas. Los equipos nuevos de hace dos años a esta parte ni los conozco siquiera, y desde luego a Madrid no pienso ir más. Si los equipos así como están ya se distraen, lo que no sé cómo con tantos equipos ya no hemos botado, porque no le hacemos caso a nadie, no sé ni cómo siguen cada temporada igual.

Gran delantero la que ha completado el juvenil del Zaragoza, pero precisamente en su partido de Gurrea marcaron el defensa Armando y el medio Muñoz, el tercer gol zaragocista ¿saben qué delantero lo consiguió?

El otro día me enteré, de que sólo ya tenemos tres equipos en categoría nacional por un lado mejor. Así nos preocupamos menos. Vd. sabe para llevar bien todo esto el tiempo que habría que perder? no me explico como en otras regionales se preocupan tanto por sus equipos, yo le digo la verdad, aquí lo veo todo tan difícil, que por eso cuanto menos me vean por ahí mejor ¿no le parece?

## EL DIBUJO LO VERAS LEELO Y APRENDERAS

El balón con que se juega el fútbol ha de ser esférico, su cubierta debe ser de cuero y no debe presentar ningún saliente que pueda ser peligroso para los jugadores.



El balón debe tener una circunferencia mínima de 71 cm. y de 58 cm. como máximo.

Al empezar el partido, el balón debe pesar 452 gramos como máximo y 396 gramos como mínimo.

No son reglamentarios los balones inflados. No que inflados peligrosidad. No que inflados peso y circunferencia reglamentarios.



# Quién dará la sorpresa este año

## Tic... tac... JUVENIL

Ya tiene finalistas, el Trofeo "M. Rey" 1973. El pasado domingo vencieron Juventud por la mínima al Boscos y Calasanz por dos goles de diferencia a un Stadium, que expuso muy poco.

Juventud y Boscos, definitivamente jugarán la gran final el próximo Domingo a las 11,30 en el Campo de Escolapios

Reunión en la Federación de los veinte Clubs de 1 Preferente y 1 División juveniles, para preparar el Calendario de Liga con sus jornadas más propicias, teniendo en cuenta que ambas competiciones habrán de suspenderse para participar la Selección juvenil en los Campeonatos de España

El Seleccionador juvenil, recibió el visto bueno, de los Clubs, tras preguntar a éstos si veían bien a su persona en el referido cargo.

Los Clubs en votación secreta, dijeron 19 sí y un no.

Como los votantes eran veinte, puede apreciarse que Alastuey cuenta con el apoyo incondicional de todos.

Por primera vez que nosotros sepamos un seleccionador ha realizado esta consulta, y forzosamente nos vemos obligados a aplaudir porque este es el camino a seguir por muchas otras cosas, cerradas a cal y canto.

Enhorabuena Alastuey!

El Juventud va a jugar en el Campo de Torrero, y por esta causa pidió no coincidir en los partidos de casa, con el Real Zaragoza, que utilizará el mismo terreno.

El Danubio, es un Club simpático, que funciona de manera admirable en las relaciones públicas

Con suma habilidad está haciendo un buen número de Socios anuales entre personas muy conocidas del pelotón.

Estamos seguros que un club tan bien dirigido, tiene que producir de manera inmediata victorias en los terrenos de juego.

El próximo día 29 a las nueve de la noche, recibirán sus premios, los 22 jugadores vencedores de las Challenges Regate, correspondientes a las categorías 1ª Preferente y 1ª Juvenil

Inmediatamente de comenzar la Competición se pondrá en juego un bonito sistema de premios para Clubs y jugadores, que conoceremos con el nombre ya anunciado de "Carrusel Balon Club" cuyas bases daremos a conocer. Tendrán opción a estos premios jugadores y equipos de las tres categorías juveniles

Pascual Martínez, se hará cargo del Club Montecarlo juvenil, y de este modo se mantendrá en "forma".

No es la primera vez que este buen "mister" dirige a juveniles ya que con gran acierto llevó al Santos Majestad, de los buenos tiempos y después al Juventud.

Larrea III, es un juvenil de muy buenas maneras que entrena con el R. Zaragoza juvenil. Puede serles útil, pero vendría muy bien al Dominicos y Juventud, que se han interesado por su fichaje.

En Larrea III, hay un buen delantero a la vista.

## CALENDARIO PRIMERA JUVENIL PREFERENTE

### PRIMERA VUELTA

### SEGUNDA VUELTA

23 de Septiembre CALASANZ-BOSCOS  
SALVADOR-STADIUM  
JUVENTUD-DOMINICOS  
MONTECARLO-ZARAGOZA  
VALDEFIERRO-OLIVER

11 de Noviembre

30 de Septiembre BOSCOS-VALDEFIERRO  
STADIUM-CALASANZ  
DOMINICOS-SALVADOR  
ZARAGOZA-JUVENTUD  
OLIVER-MONTECARLO

18 de Noviembre

7 de Octubre BOSCOS-STADIUM  
CALASANZ-DOMINICOS  
SALVADOR-ZARAGOZA  
JUVENTUD-OLIVER  
VALDEFIERRO-MONTECARLO

25 de Noviembre

12 de Octubre STADIUM-VALDEFIERRO  
DOMINICOS-BOSCOS  
ZARAGOZA-CALASANZ  
OLIVER-SALVADOR  
MONTECARLO-JUVENTUD

2 de Diciembre

14 de octubre STADIUM-DOMINICOS  
BOSCOS-ZARAGOZA  
CALASANZ-MONTECARLO  
VALDEFIERRO-JUVENTUD

9 de Diciembre

21 de Octubre DOMINICOS-VALDEFIERRO  
ZARAGOZA-STADIUM  
OLIVER-BOSCOS  
MONTECARLO-CALASANZ  
JUVENTUD-SALVADOR

16 de Diciembre

28 de Octubre DOMINICOS-ZARAGOZA  
STADIUM-OLIVER  
BOSCOS-MONTECARLO  
CALASANZ-JUVENTUD  
VALDEFIERRO-SALVADOR

1 de Noviembre VALDEFIERRO-ZARAGOZA  
OLIVER-DOMINICOS  
MONTECARLO-STADIUM  
JUVENTUD-BOSCOS  
SALVADOR-CALASANZ

4 de Noviembre ZARAGOZA-OLIVER  
DOMINICOS-MONTECARLO  
STADIUM-JUVENTUD  
BOSCOS-SALVADOR  
CALASANZ-VALDEFIERRO



C. F. EBRO



LA SALLE



KOLBE



ZARAGOZA "B"



AHINKO



CALASANZ "B"

## ¿ES VD. CULPABLE?

Ahora que ya estamos todos aquí y las vacaciones dieron a su fin, hora es de hacer justicia y no precisamente tomando esta por nuestra cuenta, sino más bien lo que nos corresponde, defender los intereses de todos.

Un acto oscuro y deplorable ocurrió terminada ya la campaña anterior, en nuestro futbol infantil, ni hemos sido, y ahora menos partidarios de buscar la vuelta, armar líos y crear enemistades; todo lo contrario, pero lo que si nos damos cuenta de que siempre salen perjudicados los jugadores y siempre tienen que ser las personas mayores, las que den el mal ejemplo, precisamente las que tienen el deber de educar y formar a los chicos.

Torneo Copa Presidente infantil, con 3 o 4 campeones a la vez. Algo insólito pero real, no hubo manera de poder jugar las semifinales. Parece mentira que en estos tiempos que el más feliz es aquel que respeta y mira un poco por el prójimo y se entrega a los demás más que nunca. Algunos sólo piensan



en su propio egoísmo y en el caciquismo de las clases, de aupar demasiado a unos y de hundir a otros. Todos son culpables. Hagamos sino acto de conciencia, organizadores, representantes de clubs e incluso terceros que se meten por todos los sitios. No volvamos la cara a los demás. Miremos a todos equipos igual, imaginemos un solo equipo jugando un torneo, no hagamos con nuestro

proceder una generación venidera peor.

Es incomprensible cómo los torneos infantiles puramente formativos, se llevan a veces otras ideas, y es que no debemos querer tanta medalla ni "Sambenito" y si que los chicos jueguen y que eliminen al que sea, o es que siempre sólo vamos a saber ganar.

Pregúntense señores: ¿Es usted culpable?

# PANORAMICA del FUTBOL REGIONAL



Ayer se presentaba por el Fraga, la ficha en la Federación del jugador Mozas, que debutará el próximo domingo en el Campo del Binéfar.

Comercio, extremo juvenil del Fuentes de Ebro, ha sido firmado por el Danubio de Zaragoza.

Hoy ha contraído matrimonio, el que durante tantos años ha sido Presidente y Entrenador del Juventud: Julián Alonso.

Nos comunican, que su nuevo puesto en el Juventud, será el de Entrenador de los infantiles, y se reintegrará al cargo el día 4 de octubre.

Se asegura que el entrenador titulado Sr. Lás, será el futuro seleccionador regional, para las categorías: 2 Preferente, y 2 Regional, de acuerdo con un programa previsto, de selecciones, por el organismo federativo.

Parece inminente, la salida del nuevo Regate, constituido en Semanario y que aparecerá como ya es costumbre todos los viernes por las tardes.

Hilario López Nantes, jugador del Huesca sancionado en esta semana, insultó al colegiado al terminar el encuentro camino de los vestuarios.

Tres partidos de sanción. ¿Cuándo aprenderán los jugadores, que un árbitro puede escribir, sobre ellos hasta vestidos de pañano, y recibir sanción como si estuvieran jugando? Mozas, momentos antes de ser llamado por el Fraga, había sido solicitado por el Monzón, pero en esto del fútbol, el que más madruga, antes llega a la meta.

Chirri, recientemente fichado por el Oliver, se asegura ha solicitado la baja, para firmar por el club Brea.

El Robres tienen en Zaragoza casi un equipo filial, en el Club San Gregorio Arrabal, de donde se ha llevado recientemente al jugador Bolea.

El pasado domingo en San Leonardo de Yagüe, y durante el encuentro Norma-Zuera, ocurrieron cosas muy curiosas, por ejemplo: Tres goles marcó el Zuera en su propia puerta y el Colegiado cuyo nombre creemos es Pascual, dirigió el partido faltándole las tarjetas: blanca y roja. Es así como no pudo amonestar ni expulsar a nadie. ¿Le apuntamos una amonestación?

El Sanders, ha firmado a Blázquez (Norma), Santi de los Grupos de Empresa de E. y D. Maratón (Revilla). Quieren ascender a 1 Regional.

## La LLEGADA del "MAGO ELNIDA"

Por fin y después de varios meses de ausencia, regresó a nuestra Regional procedente del Sahara, el gran "Mago Elnida".

Nada más llegar al Aeropuerto de "REGATE", saludó y dio la bienvenida al conocido "Duende", de El Baturro, que le informó de los últimos acontecimientos, de Berlanga de Duero, la derrota del Huesca en Fraga y la salida por "piernas", de más de uno de nuestros comentaristas, de los Campos de la Regional.

Sus primeras palabras fueron: —¡Quiero cobrar!, ¡Este año, por hablar, quiero cobrar!

—¡Vete a la Camisera, le dijo el Duende!

Inmediatamente después, se sometió al Interrogatorio de rigor: —¿Por qué te marchaste, hace unos meses?

—Yo necesito siempre calor, por eso me fui al Sahara. Ahora vuelvo porque preveo, calor, mucho calor, en esta liga 73-74.

—Pues aquí has llegado en pleno río revuelto.

—En Fraga, el Huesca perdió a los árbitros aragoneses recusó.

—Efectivamente, eran los dos del mismo signo descensor y con el polo negativo, faltó la chispa que diera luz.

—No lo entiendo.

—Es sencillo, solo hace falta ver las estrellas, como en el Trofeo Covacho donde en plena oscuridad, Eduardo vio demasiado.

—¿Y tus primeras promesas?

—Novella, no irá al Monzón, ni tampoco al Huesca. Está el Almazán y también el Fraga.

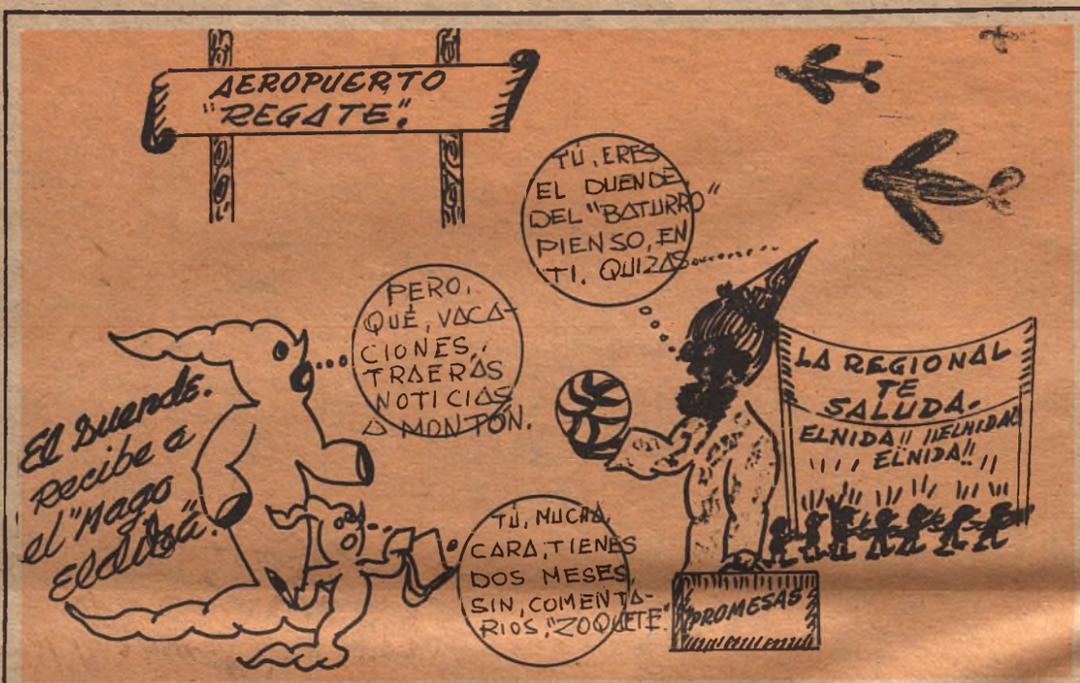
—¿Ves Campeón?

—Seguro un equipo de seis letras, en su nombre.

—¿Ascenderá el Casetas?

—Sólo quiero hablar del Utebo.

—¿Entonces el Illueca?



—Pisa sobre seguro, son los reyes del calzado.

—¿Alguna cosa positiva?

—Sí, Pascual Martínez, entrará en un Club de primera, antes de Navidad.

—¿Ha faltado algo, en tu recibimiento?

—Dn. Sebas, el otro Plomo, que le darán otro premio en Robres.

—¿Cómo ves el fútbol juvenil Mago Elnida?

—Llegué justo para ir hoy a la gran boda de Julián Alonso.

—¿Qué observas?

—Al gran Arbitro Pinilla, que tendrá que hacer diabluras, para que queden contentos los del Eureka y los del Huesca.

—¿Si pierden unos?

—No irá a Las Palmas.

—Y si pierden los otros?

—No irá más a Huesca.

—¿Entonces?, que eliga el

camino más cerca.

Bueno Mago por hoy vale. Efectivamente querido "Duende" mañana ya me dirás cómo está el ambiente.

—¿Qué calor!

—Hoy no abro la maleta. El Domingo será día de viento fuerte.

—¿Hasta el Viernes, Mago!

—¿Hasta el viernes, Duende!

¿Con la llamada de árbitros neutrales, por el Huesca, ganará a la larga el club, o los colegiados aragoneses?

¿Por qué en Fraga, se repiten por parte de algunos directivos, las 'ofensivas' contra el principal corresponsal de la localidad?

¿Se ha retirado, definitivamente de la actividad deportiva, el que fuera tantos años, presidente-entrenador del club juvenil Juventud: Alonso?

¿A acusarán el domingo los jugadores del Binéfar, frente al Fraga, el fuerte "tren" de las fiestas?

¿Coinciden en que el autor de este dibujo, lleva algo de razón?



¿Por qué Belchite reclamó una final al Utrillas, si este club ha demostrado que los reclamantes no cumplieron con el reglamento, del torneo, y que nosotros hemos podido observar?

¿Por qué algunos clubs van más lejos de lo que pueden, firmando

cheques a jugadores, si luego se demuestra en la hora de la verdad, la terrible realidad, de que cada uno debe montar en el coche que le corresponde, o ir andando?

¿No es esta fotografía una fiel expresión, de lo que deben ser dos jugadores de "nervio" con los pelos bien de punta?

¿Será un verdadero compromiso para el árbitro que dirija el Huesca-Eureka del próximo domingo, si tenemos en cuenta que uno y otro pesan demasiado aunque sea en 'biferentes' balanzas?

¿Ayudarán al Cariñena para que en futbol, suene tanto como su vino, o preferirán que el equipo pierda, empate o gane algún partido?



### CAMPO DE FUTBOL-LA VERGÜENZA



—Oigo, al presidente, es cierto que a los jugadores españoles nos exportan a Francia a la remolacha?  
—Sí, sí, es cierto, pero no solo nosotros. Los socios también, todos los socios.  
—¿Vés qué?  
—Nosotros nos quedamos, para pagar a los jornaleros. Perdón, a los extranjeros con las diestras que trágan vosotros. Un español de Borja.